Ն. 3688 1897 ՕԳՈՍՏՈՍ 27 ՇԱԲԱԹ 1315 ԲԼԳԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 10 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ԱՅԼ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԱՐՈՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մեկ թերթը 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

1 թուէ, 2 թուէ վէ 3 թուէ սակիպէ	գր. 5
4 թուէ սակիպէ 11 թուէ 10 գր. կա.	» 3

Մեկ տողը նոքիւտա սաբր պէնալէր մէհմանէն գրպալ օլունմազ վէ սերբէ օլունմայան եվրադ իսաբ օլունմայանդ

Իսարբէնէթի Սթամպոլա Գալը Ալի հասարէթնէ նումէրօ 20 ձիվելէկեան մաթպասանա սաբ։ Գիւֆթէի մէվսում հադիսանա կազէթանըն սակիպ վէ մեսալ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- Մուրատեան օլուն։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թիւրքիա իւլ Հապէշ արասանա պիր իթթիֆագ ագա իսիլմէք իւզրէ պուլունաղանան պոռ իսէն կազէթալարը ռիվայէթլերի՝ մուվֆէգը հապիգաթ օլմասղընը Նոր կազէթաս եռադրգան օսնրա, «Հապէլիթանան Տերասաեթ կէօնաերիւն հէյբէք մախսուսէ՝ պիր իթթիֆագ ագաս իչիւն կէլմէյ օլմալը, գալը Թիհարէթ մէսէլէլերինին հալլի իչիւն կէօնաերիլմէյ սիր» սէյար։

—

Գամպալան չէքիւն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, Հանկու Տիվարանա՝ եռգնան պէօյիւք պիր մուհարէպէ վուգու պուլմագ իսիր։ Իսկիլիզ գամանանը մէնէրալ Եթէմէն Գիբ՝ սաղլարա սաղլամա սէրնընմէյ օլան կերլիւեր իւշերինէ պէօյիւք մէդասարա սաքիր կէօնաերէճէք սիր։

ԹԻՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԷՄԻ

Հավարիսը

Բէյքասա Թագ օլնան Բէյնէ Լայ կազէթասընդէն Գերլինէն ալնմազը մուհիմմա կէօրէ, Թագմինանը հարպիյէ իսթիգրադը՝ եռլանդ Ինկիլիսա սէվէթիսին Թեհհրիւ իսէճէկի անլարընը, սիկէր սէվէթլերին սախթ մուխալէֆէթ իթթիֆագլարի Թեէմին իսթիյոր։

—Թագմինանը հարպիյէնին Թեէսիյէսի իչիւն Եունան հիւքիւմէթինին ագա իսէճէկի իսթիգրադա մուսաղանանը Սբը Էակար Վինանը վասթասընդայա ինբա օլունաղանը՝ Բարիզին Բէրլէ կազէթասը եռզրյար։

—Եունան վալիսի Հէնգի բաշա իլէ օլ Թարանա պուլունան ֆէրգալար գօմանասնալարը Օսման, Իպրահիմ վէ Պեքիր բաշալարա ինսան պուլյարլան գէլանլարը իլէ սաքերին միասալարը՝ Վէհպի բաշա մարիֆէթիյլէ սախրին Թեէլիմ օլունմազ սիր։

—Անասալասան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Հանկու Տիվարանա՝ եռգնան պէօյիւք պիր մուհարէպէ զամանը պուլունմազ սիր։ Նէֆսուսնա գայիթ վուգու պուլաղանը սախր պիր խաղեր ալնմամազ սիր։

—Կիրիտ վիլայէթի Բէսիմօ ժանարմա Թագալարը պինդաղալանան պուլունարդագ, կիրիտան ալարդան եռարալարան սալայը խասթա վէ Թէսավիյէ միւհամմէ պիր հալէ պուլանմազ օլան Եէնիչէրաքի իպրահիմ էֆ.՝ զարարէթինի սէֆ իթմէկէ մեսար օլանագ մազբար մաղլա Թալիթի օլունմազ սիր։

—Սրպիթան հասասաքնա վասգու պուլան հաթիսէլերին Թահգիգաթը իչիւն Գեկրա Օսմանը սէֆիրի սասա. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլէ հասասա գօմիսերի միրալա Ալի, վէ երքասնը հարպիյէ պինդաղալարընան Գեսիմ պէյ էֆ.՝ Սելանիկէ սէօնմէյ սիր։ Նէթիճէսը Թահգիգաթա, հասասասաքի Օսմանը ասքերինին՝ հագգյա էյֆաի վազիֆէ էյլեմէյ վէ ինթիզամը պօզանագ հիչ պիր հարէքէթաթ պուլանմազ օլարգալար։

—Սահիլերէ կէօնաերիլմէք կազէթալար 5 բարալարդ բասթա բասլանդը եռբալարարմասը Բասթա վէ Թելէկրաֆ նէզարէթինէ գարարկը օլասլանը Սադա կազէթասը եռզմէյ բասնա, բասթախանէնէ պուպաղանա հէնգալ պիր գարար վերիլմէսէկէ իսրա իթթիկիմէյ Թահգիգաթան անլաղալմէյ սիր։

—Պու սէնէ Մէքքէպաղ Հասգուգանան 38 Թալեգե չահանէթնամէ օլմէյ սիր։ Պունլար իչինան միլլէթիմիզդէն Տիրան Երկանան վէ Եսանդ էֆ.էր պուլանէյօր։

—Զաթը հազրէթը Սերասքերի՝ իսնէ սերկիսինէ պիր չոգ գէյմէթասը կէմիլ Թագալար հէսէյէ էթմէյ սիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բաթիսհանէն Պուլկարթան բրէնիսնէ իհսան օլունան հրնա սի՝ երիգաղը Իպրահիմ պէյ Սօֆիասա կէօնթրէպ Թէսլիմ էթմէյ սիր։

—Սիրամպօլա Ճրգալօղլունան ասքին Մահքեմէի Իսթինաֆ պաշ քէնթիպի Էմրի պէյի խանէսինան գարի իսան ուշաղը Իպրահիմին իսասմանա սիւն Ճինայէթ Մահքեմէսինան հիւքմ օլունմէյ սիր։

—Պրիւքսէլատ պու քէրրէ քիւշասա իսիլմէյ օլան սերկիսի ումումիսա Օսմանը չիւղեի մախսուսէսինին՝ Ճիւլուսը Հիմայուն կիւնիւնան քիւշասա իսիլմէկի սիրքանար օլունյար։

Թ. Հ-ԷԼԷ-Ռասա օգունմէյ սաբր.

Տիւնքի բասթա իլէ սալանան Թան կազէթասընդա սիթիսանքի ֆէգրա նամարը սիգդաթմէզը հեկլա եյլեմէյ սիր։

Աբէնա կազէթալարը՝ Մէսրասա վէ Թիւրքիանան սոր հրէթլերինան չուսարալարդ Միւլիմանարդան պիւլամամ Խբրիթիանալար վէ պասասասա Եունանդարը վէ Բամլար հազրէնա պուզդ (սիւմանդարդ) ու սասվէթ եռելերի կէօթերմէքան օլարգալարընա սելալէթ իսէճէք ֆգրալարը պիր Թէհլիւքա (սասրարդարդ) մախասան իլէ հազրյարար իսիր։

Եվվել եմրան իրլասլարը Խրիթիյանլարա գարշը ասավէթլերի օլարգնասիր Աթինա կազէթալարընդն եռգարդալարը իսնասաթը սուրէթը գաթիսէսէ Թէգզիպ իսերէր։

Սայէր հազրէթը Բասիչգիսէ սվալը հարպիյէ արասընա պիւն մէմալիքը Օսմանիյէսէ Միւլիմանար իլէ Խրիթիանլար արասընա զերրեճէ սասվէթ եերի կէօրիւլմէմէյ օլարգը կէպի, չիմարի սախ հիչ պիր ներսէ ռիզան ալի խիաֆընա եօլէ պիր հալ կէօրիւլմէգաս պուլունարդագնան, Աթինա կազէթալարընդն սզվիրթ վէ իսնասաթը սրրի զարարգաբուրգ վէ պեսխանլարդ եսերի սիր։

Գերեգէթ վերին գի, մեզգիր կազէթալարդն նէշրյարընդն մախկիթի՝ հիբան նազրընա անլարալմէյ օլարգնան, իւլգ վէ սան սէֆա օլմայան իշպանիսթալարընդն Թանիթը զարազգարանէսէ սաս օլընմազընա չիպհէ խրիմէյ։

Մեզգիր կազէթալարդն հեր հալէ նապիմամալ օլան էնթրիյերինին սեպպիսի սալարդ։ Նանանդարդան Օսմանը Թեգասալարընա գարշը էթանէյլերի սաբ մուսասրդ Գալը Ալի Բաթրիգխանէյ Մարսը Խրիմիկիսէ իրասալ պուլյարլան եմրանմէյերն սախթ պիր սաբրեթի սիւն Բաթրիգխանէյ Թեպլեգ պուլյարմէյ օլմազլա, պու սասպահ Գալաթա քիլիսէսի Խարհրդարանընա ագաբ իճթիմա իսէն խասան ժաղով Թեպլեգ օլընմէյ սաբր։

Ս. Յակոբ Խասխասանէի Հոգաբարձութեան ընտրութիւնը

Գալանա իթի մահ ագաեմ Ս. Յակոբ մէքթէպինին ինչասը զմանանա, չէհրիմիդին մասրանի գալիքալարընան Ազգանար Յասէպի էֆ. իլէ լազմ կէլէն մուզամվէլէ պիթթանդիմ ամէլիսթը իպրանիսէսինէ պուլասղասան օսնրա, պիրլա սեպեզ մանասթիրի գալիքալը մեզգիր ինչասթան եէլէգարէպ գուգարա սանասղընան 80լիրա մզգասրը պիր Թազմինաթ իթասը իւլէ պիրինէր մուգավէլեյէ բիսլեթ իթմէսերեգ իչ՝ Ալիթանան Անան էֆ.ին ալնի գիսթալա Թեգլիմ զալընը։ Հալպուլաքի պուլասաք պէյան օլընան 80 լիրա գուգարա սանազղընան Թէսէյէ օլանընդը կէպի, 500 լիրայա եարբլասը մուգարբեր օլան իչ՝ 580 լիրայա պալեզ օլասնագ սաբր։

Գալ կիւն մէվսուգէն օլարգնմէզ մանանամա կէօրէ, Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ պիր մէնֆասաթ բէյան իթմէկ իւզրէ եէհէմմիյէթլի պիր իշանէն սալալը գուգարախանէ նամբան պանանան 10 մանագասմամ պիրիսի իւլէ Թանպիմ օլանան մուգավէլեմամէ սնգասմը օլ քիմէսնէ Թարաֆընան իսէր իսիլմէմէսինէն, պէգլեթիլէն մէնֆասաթան խասթախանէլի մահրամ իթմէմեգ իւզրէ, Հոգաբարձութիւն հէյեթ պինդագդն մեզգիր մուգավէլեմամէյէ հիւքիմիդ նարը իւլ պագարագ պիր սիրերի իւլ եէնիրէն մանթագամ պիր սիրերի իւլ ագաբ եէլէյիդ, իշպու իգնէնի մուգավէլեի գագաու վէ սերեհանէ իսէն զամ հիման իշէն իսրասընա Թեշկպիսասաղ պիր Թազմ ամէլիյաթ վէ Թասրիգնասա պուլանմասը իւլ, անդարիդ պեգլեթիլէն իսթիֆասէ էլտէ իսիլեճէկի սրբասա, էսղագը դարը մանամէյէ մեպի, Հոգաբարձութիւն հէյեթ ի պու գերրէ սախթ անէն սէ բանանդ իթմէգ իսթեյերեգ իչէն իսրասընա մանի օլմայա պիր սիկերի իւլ իշչինանդ պիր մուգավէլեմամէ Թանզիմի ֆիգրինան պուլանմազա իսանկի իչիսիմագաթ սիր։ Պու հալէ եարբլան մուգավէլեանամէյերէ բիլյէթ իսիլյերեգ սայան Թեպասիւլի Թարաֆընա կէսիլագան, ֆանգարայա պէօյիւք զարարլարը մանգիպ օլանագը պեսիի սլասուղընան, պանանան պեսլե ֆանգարախանէ նամբան Թանզիմ օլանան մուգավէլեմամէլէր սրբագ ու ամիգ վէ պիր սանա բանանդ իթմէգեգ իւզրէ սիւշիւնիլիգ իմգալասամը՝ Հոգաբարձութիւն հէյեթը մի Թերեմէրեսէ իթթաբ օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բանսիանդն Տերասաեթ սէֆարեթինէ Թային օլանան Մ. Զէնօվիեֆին՝ կէյզէն ճանամա երթեսի կիւնու Բէթերպուրգա եէթիյէպ, պիր գաչ կիւնէ գասար օրասան չէհրիմիզդէ կէյեհէկինի եվրօրա կազէթալարը եռգրյօրլար։

—Թեասվի օլընմագ իչիւն Բարիզագ պուլունան Թիւրէնկին հազրէթը Բասիչահի սասա. Անմէս ձելլեսատին բալա հազրէթլերի պու հաֆթա գարքնասա Տերասաեթէ ավաեթ իսեճէք սիր։

—Տերասաեթանքի Ֆրանսա վէ Աւսթրիա բասթալարընա Թեէլիմ իսէլէն Թեհհրիւլի մեգթուպլարընդ գայ իսիլեկինի, վէ բասթալարընդ Տերասաեթանէն ձիսրը Մուսթաֆա Բալայա գասասը Օսմանը մեմուրլարընդը Բուլիրէ Գրեսբրանդէ գանարէթինանէ պուլանդարընդը՝ Բարիզին_Բէրլէ կազէթասը եռգրյար։

—Եունան հիւքիւմէթի՝ բէսիգ ասքերինին սան սընգիգընը տասիր ռալգերմեկէ գասրար վերմէյ սիր։ Պու գարար՝ բազար կիւնու պիւրին էվրօրա սեվէթլերինէ Թեպլեգ օլունմազագ սաբր։

—Կիրիտաե պուլանան եճնէպի ամիրալարընդն ապլոգայը գալարդմագ մեհելեսիյլե մեշղուլ օլուգլարը Հանեասան պիսիրիլիյօր։

—Կիրիտ Բումարընան միրեգքէպ օլարագ սախրէն վուգու պուլան պիր իճթիմաա մեզգիր սարասա վագ օլանմագ հէնի իսասրէնդ գասարէն գասարը վերիլեբեգ, պու պասպահ ամիրալարա պիր մուխթիրե կէօնաերիլմէկի ագաեմ իսիլմէյ սիր։ Իսկիլիզ գամանանը մէնէրալ Եթէմէն Գիբ՝ սաղլարա սաղլամա սէրնընմէյ սիր։ Բարիզ՝ Ռաֆիգ գամանանը մէնէրալ Ռաֆիգ Գիբ՝ սաղլարա սաղլամա սէրնընմէյ սիր։ Ինկիլիթերա գրալիցասընդն հիւքմասրլեգ մագամանա կէյմէօրինէն 60ջնը սէնէի սէվերիյսի մինասեպէթիյլե, Տերասաեթանէ մուգիմ Ինկիլիթերա Թեպասը Թասրբաֆընան չէքիլէն պիր Թեպրիգ Թեէկրաֆընա ճեվապէն, լորա Սուլթպերի՝ Տերասաեթի ինկիլիզ սեֆիրի Սբը Ֆիլիբ Դեբրիյե պիր Թեէկրաֆ չէքերեգ, գրալիցանդն մեմնունիյէթ վէ Թեչեգքիրինի պեյան իթմէյ սիր։

—Ռուսիա սեֆիրի Մ. սբ Նելիսաֆընդն եռգընա Տերասաեթանէն միւֆարեգաթ իթմէսի միհնասեպեթյլե Տերասաեթաե մուգիմ Բաս Թեպասը՝ քէնսի պեյնլերինե պիր մեպլեգ Թօրյարագ, պու բասրանդն սենէվի ֆանդի իլէ հեբ սենե Բանկալթանեքի Բաս մեգթեպինանէն պիրինճի չեգան Թասիպեյե պիր միւքանֆաթ վերիլմէսի վէ պու միւքանֆաթը՝«Նելիսոֆ միւքանֆաթը» Թեսմիյե օլընմասը գարարկը օլմալ սաբր։

—Սրպիթան հասասաքնա վասգու պուլան հաթիսէլերին Թահգիգաթը իչիւն Գեկրա Օսմանը սեֆիրի սասա. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլե հասասա գօմիսերի միրալա Ալի, վէ երքասնը հարպիյէ պինդաղալարընան Գեսիմ պէյ էֆ. Սելանիկէ սէօնմէյ սիր։ Նէթիճէսը Թահգիգաթա, հասասասաքի Օսմանը ասքերինին՝ հագգյա էյֆաի վազիֆէ էյլեմէյ վէ ինթիզամը պօզանագ հիչ պիր հարէքէթաթ պուլանմազ օլարգալար։

—Սահիլերէ կէօնաերիլմէք կազէթալար 5 բարալարդ բասթա բասլանդը եռբալարարմասը Բասթա վէ Թելէկրաֆ նէզարէթինէ գարարկը օլասլանը Սադա կազէթասը եռզմէյ բասնա, բասթախանէնէ պուպաղանա հէնգալ պիր գարար վերիլմէսէկէ իսրա իթթիկիմէյ Թահգիգաթան անլաղալմէյ սիր։

—Պու սէնէ Մէքքէպաղ Հասգուգանան 38 Թալեգե չահանէթնամէ օլմէյ սաբր։ Պունլար իչինան միլլէթիմիզդէն Տիրան Երկանան վէ Եսանդ էֆ.էր պուլանէյօր։

—Զաթը հազրէթը Սերասքերի՝ իսնէ սերկիսինէ պիր չոգ գէյմէթասը կէմիլ Թագալար հէսէյէ էթմէյ սիր։

—Սրպիթան Ճրգալօղլունան ասքին Մահքեմէի Իսթինաֆ պաշ քէնթիպի Էմրի պէյի խանէսինան գարի իսան ուշաղը Իպրահիմին իսասմանա սիւն Ճինայէթ Մահքեմէսինան հիւքմ օլընմէյ սաբր։

—Պրիւքսէլատ պու քէրրէ քիւշասա իսիլմէյ օլան սերկիսի ումումիսա Օսմանը չիւղեի մախսուսէսինին՝ Ճիւլուսը Հիմայուն կիւնիւնան քիւշասա իսիլմէկի սիրքանար օլունյար։

—

Բաւմ Բաթրիգ վէքիլի Խրիսոսթոմոս էֆ. բէֆգասրքնա էրմէնիճէյե վուգուֆը Թամմրյան մասասրի Տիմիթրասքի Զօլասքիսէ էֆ. պուլանդարը հալէ սիւն Բաթրիգխանէյե կէսեբէք, Բաթրիգ Սբրասան հազրէթլերինէ իսասի գիյասրեթ էթմէյ, վէ սիւրբեեգ՝ պիրինճի բիւթպէսեն նիշանը ալիր Օսմանիյե նասիլիյէթինասն սալյա Բաւմ Բաթրիգի բիւթպ. Գօսթանթինօս էֆ. հազրէթլերի նամբան բեսմը Թեպրիգի էյֆա եյլեմիշիսիր։

—

Խասն ժաղովքն իճթիմաը սախրինան, կիւլեսերասան Տ. Բարկէն վարդապետ՝Սամսոն-Զարյամպայա, Պեհրիկեասն Տ. Խասրով վարդապետ Թրապիզօնա Սերվրասն Տ. Մուսեղ վարդապետ՝ Արապկիրբ, վէ Վանքասն Տ. Արիսասկես վարդապետ՝ Շապին Գարահիսարա Առաջնորդական Տեղապահ նասպ իսիլմիշ օլուպ, բեհապիյնը մուսմիսլեհիմին մեմուրիյէթինի մուսասարդ եմրնամելեր սախ սիւն Պաղը Ալի Բաթրիգխանէյե վիրուսա իթաքիկի կիպի, պունասան ագաեմ Մարբրա Առաջ. Տեղապահ նասպ օլասն Փափազասն Տ. Յակոբ Ալտավարդապետին մեմուրիյէթինի մուսասարդ օլարագ Պաղը Ալի Բարաքասան Մարբը Խրիմիկիկնէ իրասալ պուլյարլան եմրնամելերն սախթ պիր սուրեթի սիւն Բաթրիգխանէյե Թեպլեգ պուլյարմէյ օլմազլա, պու սասպահ Գալաթա քիլիսեսի Խարհրդարանընա ագաբ իճթիմա իսէն խասան ժաղովա Թեպլեգ օլընմէյ սաբր։

Ռեգուլիք Պալըքեսեր-Պանարմա Առաջնորդական Տեղապահը օլուպ, պիր վագթասան պերու մուվագգաթէն կեսիք Բալա քիլիսեսի Բարդպիչի պուլունան Յակոբասան Տ. Վահան վարդապետին սախթ մահալը մեմուրիյէթի օլան Պալըքեսերի ավաեթի եմրնամելեր սիւն Պաղը Ալիսեն Բաթրիգխանէյե վիրուսա իթաքիկի կիպի, պունասան ագաեմ Մարբրա Առաջ. Տեղապահ նասպ օլասն Փափազասն Տ. Յակոբ Ալտավարդապետին մեմուրիյէթինի մուսասարդ օլարագ Պաղը Ալի Բարաքասան Մարբը Խրիմիկիկնէ իրասալ պուլյարլան եմրնամելերն սախթ պիր սուրեթի սիւն Բաթրիգխանէյե Թեպլեգ պուլյարմէյ օլմազլա, պու սասպահ Գալաթա քիլիսեսի Խարհրդարանընա ագաբ իճթիմա իսէն խասան ժաղովա Թեպլեգ օլընմէյ սաբր։

—

Ս. Յակոբ Խասխասանէի Հոգաբարձութեան ընտրութիւնը Հանդէս Ամսօրեայ Ազգային Ժողովի Թեպլեգ օլընմէյ սաբր.

Գալանա իթի մահ ագաեմ Ս. Յակոբ մէքթէպինին ինչասը զմանանա, չէհրիմիդին մասրանի գալիքալարընան Ազգանար Յասէպի էֆ. իլէ լազմ կէլէն մուզամվէլէ պիթթանդիմ ամէլիսթը իպրանիսէսինէ պուլասղասան օսնրա, պիրլա սեպեզ մանասթիրի գալիքալը մեզգիր ինչասթան եէլէգարէպ գուգարա սանասղընան 80լիրա մզգասրը պիր Թազմինաթ իթասը իւլէ պիրինէր մուգավէլեյէ բիսլեթ իթմէսերեգ իչ՝ Ալիթանան Անան էֆ.ին ալնի գիսթալա Թեգլիմ զալընը։ Հալպուլաքի պուլասաք պէյան օլընան 80 լիրա գուգարա սանազղընան Թէսէյէ օլանընդը կէպի, 500 լիրայա եարբլասը մուգարբեր օլան իչ՝ 580 լիրայա պալեզ օլասնագ սաբր։

Գալ կիւն մէվսուգէն օլարգնմէզմա մանանամա կէօրէ, Ս. Յակոբ խասխասանէսինէ պիր մէնֆասաթ բէյան իթմէկ իւզրէ եէհէմմիյէթլի պիր իշանէն սալալը գուգարախանէ նամբան պանանան 10 մանագասմամ պիրիսի իւլէ Թանպիմ օլանան մուգավէլեմամէ սնգասմը օլ քիմէսնէ Թարաֆընան իսէր իսիլմէմէսինէն, պէգլեթիլէն մէնֆասաթան խասթախանէլի մահրամ իթմէմեգ իւզրէ, Հոգաբարձութիւն հէյեթ պինդագդն մեզգիր մուգավէլեմամէյէ հիւքիմիդ նարը իւլ պագարագ պիր սիրերի իւլ եէնիրէն մանթագամ պիր սիրերի իւլ ագաբ եէլէյիդ, իշպու իգնէնի մուգավէլեի գագաու վէ սերեհանէ իսէն զամ հիման իշէն իսրասընա Թեշկպիսասաղ պիր Թազմ ամէլիյաթ վէ Թասրիգնասա պուլանմասը իւլ, անդարիդ պեգլեթիլէն իսթիֆասէ էլտէ իսիլեճէկի սրբասա, էսղագը դարը մանամէյէ մեպի, Հոգաբարձութիւն հէյեթ ի պու գերրէ սախթ անէն սէ բանանդ իթմէգ իսթեյերեգ իչէն իսրասընա մանի օլմայա պիր սիկերի իւլ իշչինանդ պիր մուգավէլեմամէ Թանզիմի ֆիգրինան պուլանմազա իսանկի իչիսիմագաթ սիր։ Պու հալէ եարբլան մուգավէլեանամէյերէ բիսլեթ իսիլյերեգ սայան Թեպասիւլի Թարաֆընա կէսիլագան, ֆանգարայա պէօյիւք զարարլարը մանգիպ օլանագը պեսիի սլասուղընան, պանանան պեսլե ֆանգարախանէ նամբան Թանզիմ օլանան մուգավէլեմամէլէր սրբագ ու ամիգ վէ պիր սանա բանանդ իթմէգեգ իւզրէ սիւշիւնիլիգ իմգալասամը՝ Հոգաբարձութիւն հէյեթը մի Թերեմէրեսէ իթթաբ օլունուր։

Օ Ֆաղրիգ Բէրլէնի նամ Թահսիլտարը մաղազասընդն իլանը իչիւն սան սահիֆէնէ միւրաճաաթ օլունու։

Արմաչ Դպրեվանքը մեհանարի Դուրբասան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ սիւն Տերասաեթէ կելերեգ, Բաթրիգ Սրբասան հազրէթլերինդն նեգարթնէ կրթմիշ, վէ մուսախերէն սազասընան պուլանագը Կրօն. ժաղով մեգազգերեսինէ սախել օլմազ սաբր։

—

Ս. Յակոբ Խասխասանէի Հոգաբարձութեան ֆանդարա նամբան խայրհանան պէնինաբ.

Գալանան իթի մահ ագաեմ Ս. Յակոբ մէքթէպինին ինչասը զմանանա, չէհրիմիդին մասրանի գալիքալարընան Ազգանար Յասէպի էֆ. իլէ լազմ կէլէն մուզամվէլէ պիթթանդիմ ամէլիսթը իպրանիսէսինէ պուլասղասան օսնրա, պիրլա սեպեզ մանասթիրի գալիքալը մեզգիր ինչասթան եէլէգարէպ գուգարա սանասղընան 80լիրա մզգասրը պիր Թազմինաթ իթասը իւլէ պիրինէր մուգավէլեյէ բիսլեթ իթմէսերեգ իչ՝ Ալիթանան Անան էֆ.ին ալնի գիսթալա Թեգլիմ զալընը։ Հալպուլաքի պուլասաք պէյան օլընան 80 լիրա գուգարա սանազղընան Թէսէյէ օլանընդը կէպի, 500 լիրայա եարբլասը մուգարբեր օլան իչ՝ 580 լիրայա պալեզ օլասնագ սաբր։

Գալ կիւն մէվսուգէն օլարգնմէզմա մանանամա կէօրէ, Ս. Յակոբ խասխասանէսինէ պիր մէնֆասաթ բէյան իթմէկ իւզրէ եէհէմմիյէթլի պիր իշանէն սալալը գուգարախանէ նամբան պանանան 10 մանագասմամ պիրիսի իւլէ Թանպիմ օլանան մուգավէլեմամէ սնգասմը օլ քիմէսնէ Թարաֆընան իսէր իսիլմէմէսինէն, պէգլեթիլէն մէնֆասաթան խասթախանէլի մահրամ իթմէմեգ իւզրէ, Հոգաբարձութիւն հէյեթ պինդագդն մեզգիր մուգավէլեմամէյէ հիւքիմիդ նարը իւլ պագարագ պիր սիրերի իւլ եէնիրէն մանթագամ պիր սիրերի իւլ ագաբ եէլէյիդ, իշպու իգնէնի մուգավէլեի գագաու վէ սերեհանէ իսէն զամ հիման իշէն իսրասընա Թեշկպիսասաղ պիր Թազմ ամէլիյաթ վէ Թասրիգնասա պուլանմասը իւլ, անդարիդ պեգլեթիլէն իսթիֆասէ էլտէ իսիլեճէկի սրբասա, էսղագը դարը մանամէյէ մեպի, Հոգաբարձութիւն հէյեթ ի պու գերրէ սախթ անէն սէ բանանդ իթմէգ իսթեյերեգ իչէն իսրասընա մանի օլմայա պիր սիկերի իւլ իշչինանդ պիր մուգավէլեմամէ Թանզիմի ֆիգրինան պուլանմազա իսանկի իչիսիմագաթ սիր։ Պու հալէ եարբլան մուգավէլեանամէյերէ բիսլեթ իսիլյերեգ սայան Թեպասիւլի Թարաֆընա կէսիլագան, ֆանգարայա պէօյիւք զարարլարը մանգիպ օլանագը պեսիի սլասուղընան, պանանան պեսլե ֆանգարախանէ նամբան Թանզիմ օլանան մուգավէլեմամէլէր սրբագ ու ամիգ վէ պիր սանա բանանդ իթմէգեգ իւզրէ սիւշիւնիլիգ իմգալասամը՝ Հոգաբարձութիւն հէյեթը մի Թերեմէրեսէ իթթաբ օլունուր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Գարիհամ իլհամասպիհամ հազրէթը Բասիչահեսէն օլարագ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբասան հազրէթլերինէ՝ Նիշանը ալիր Օսմանինն պէրինճի բիւթպեսինանէն պիր գէթասը իհսան պուլյրլամասընան սալյա սթեպեն իւլէ թագամմ ալընմազ իւզրէ, վէ սան սէֆա օլմայան իչպանիսթալարընդն թանիթը զարազգարանէսէ սաս օլընմազընա չիպհէ խրիմէյ։

Մեզգիր կազէթալարդն հեր հալէ նապիմամալ օլան էնթրիյերինին սեպպիսի սալարդ։ Նանանդարդան Օսմանը Թեգասալարընդ գարշը էթանէյլերի սաբ մուսասրդ Գալը Ալի Բաթրիգխանէյե սիւն Ճանիպ ալիսանեն Բաթրիգխանէյե իրասալ պուլյրլամէյ օլմազլա, պու սասպահ Գալաթա քիլիսեսի Խարհրդարանընա ագաբ իճթիմա իսէն խասան ժաղով Թեպլեգ օլընմէյ սաբր։

—

Կրօն. ժաղով սիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբասան հազրէթլերինին նախագահութիւնը, վէ Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբասանդն Աստնապատութիւնը թահգիգաթա հաֆթասրդ իճթիմասընը ագա իսէրբէք, պեր վէճճը սիթի մեսելելերին բուլյեթիյլե մեշղուլ օլմուշ սաբր։

1. Մակրա քիլիսեսի բարագը օլուպ, պունասան ագաեմ Թեքիրմասրդնան նամէյրան պիր պանկ սյինի իճրա իթմէյ օլան Տ. Թեոդորոս քահանանդն էյֆաի մեմուրիյէթէն էլ չէքարիրլերեգ Թեքիրմագ Առաջնորդականդն նեգարեթի ալիրնա ալընմասընը, վէ մերգասմ բարագ ալեյհինան իսէլեն իթիֆամամ հազրէթլերինան Մակրա Թագ. Խարհուրդընան էյզանամ թալեգ իսիլմէսինի Թեքիրագ Առաջ. Տեղապահընա թավսիյէ էթմեկէ սիւնքի կրօն. ժաղով գարար վերմէյ սաբր։

2.— Անասալ Խարբութիւնը օլան Վարժապետան Վաղալչակ նամ քիմեսնէ՝ Խարբութիւն բարագրդ գասան պիր գաչ քեօյլերի քիլիսեսերի իւզրէրինէ բարագ Թագամ օլընմազա սարու պեյան իթմէյ օլմազլա, կրօն. ժաղով՝ հագգագթէն բարագա լիւգում օլուպ օլմասընը, վէ մանմարլեյէն՝ սահիզը լիյագաթ պուլընմասընը Խարբութ Առաջնորդականդն սիւրմալ իթմէկէ գարար վերմէյ սաբր։

3.— Պունասան ագաեմ սեֆաթլի մեհլեսե սավէթ օլանան Ճերմակեան Տ. Մեսրոպ վարդապետի պիր քերրէ սահա կելեհեգ իճթիմասավէթ իթմէկէ՝ սիւնքի կրօն. ժաղով Թագամ սրբասանդն գարար վերմէյ սաբր։

4.— Արմաչ Դպրեվանքընդն իգմալը Թահսիլ իթմէյ օլան Թալեպեսինանդն Սուրեան Մրսաք էֆ.՝ պատեկիմթիհան քեհանասնէ մեգհեպ սերսի մասալիմէկի չահանէթնամեսի վերիլմեսինի իսթարա իթմէյ օլմազլա, կրօն. ժաղով՝ էֆ.ի մասմարեյան՝ իսթիհան իթթարագան սանդրա լազմ կելեն չահանէթնամեներն իթասընը Թահսիլ գարար սաբր։

Տիւնքի կրօն. ժաղով՝ պունարան մասան սրկեր պիր Թագամ խասասան վէ զեվգ ու զեվկ մեսելելերինդն բուլյեթիյլե սախթ մեշղուլ օլմուշ, վէ պունասան պեօյլե սասթ 5ա ագաբ իճթիմա իթմեկէ գարար վերմէյ սաբր։

—

Բաւմ Բաթրիգ վէքիլի Խրիսոսթոմոս էֆ. բէֆգասրքնա էրմէնիճէյե վուգուֆը Թամմրյան մասասրի Տիմիթրասքի Զօլասքիսէ էֆ. պուլանդարը հալէ սիւն Բաթրիգխանէյե կէսեբէք, Բաթրիգ Սրբասան հազրէթլերինէ իսասի գիյասրեթ էթմէյ, վէ սիւրբեեգ՝ պիրինճի բիւթպեսեն նիշանը ալիր Օսմանիյե նասիլիյէթինասն սալյա Բաւմ Բաթրիգի բիւթպ. Գօսթանթինօս էֆ. հազրէթլերի նամբան բեսմը Թեպրիգի էյֆա եյլեմիշիսիր։

—

Խասն ժաղովքն իճթիմաը սախրինան, կիւլեսերասան Տ. Բարկէն վարդապետ՝Սամսոն-Զարյամպայա, Պեհրիկեասն Տ. Խասրով վարդապետ Թրապիզօնա Սերվրասն Տ. Մուսեղ վարդապետ՝ Արապկիրբ, վէ Վանքասն Տ. Արիսասկես վարդապետ՝ Գարահիսարա Տեղապահ նասպ իսիլմիշ օլուպ, բեհապիյնը մուսմիսլեհիմին մեմուրիյէթինի մուսասարդ եմրնամելեր սախթ սիւն Պաղը Ալի Բաթրիգխանէյե վիրուսա իթաքիկի կիպի, պունասան ագաեմ Մարբրա Առաջ. Տեղապահ նասպ օլասն Փափազասն Տ. Յակոբ Ալտավարդապետին մեմուրիյէթինի մուսասարդ օլարագ Պաղը Ալի Բարաքասան Մարբը Խրիմիկիկնէ իրասալ պուլյարլան եմրնամելերն սախթ պիր սուրեթի սիւն Բաթրիգխանէյե Թեպլեգ պուլյարմէյ օլմազլա, պու սասպահ Գալաթա քիլիսեսի Խարհրդարանընա ագաբ իճթիմա իսէն խասան ժաղով Թեպլեգ օլընմէյ սաբր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարլի 7 սեպտ.— Ֆրանսա Մեհլիսը մեպուսանանքն՝ վագթանան եվվել սաղալուսանդանա սաբր զանանը բասն չալիլալը բեսմն Թեգզիպ օլընբյօր։

Բրմ 7 սեպտ.— Մեվսուգէն խաղը վերիլմիկէնէ կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթի՝ սեպտ.ին 15ինանէն սանրա Գասասալը պալամագ իչիւն Թասպիրը լազմեսի իթթիֆաղ եյլեմիշ սիր։ Պու հալվասիա՝ էվրօրա մէհանթիը սիլասիլեսինանէ եբեյիճէ պիր հեյեճանը մանէրդ օլմաշ սաբր։

Իթալիա հիւքիւմէթինին՝ եւան կիրիա սուլարդանա պուլանան հարպ սեֆինեսեբի կերի չեգմեգ նիյեթինանէ պուլունաղաղանա սաբր օլան հալվասրա գարթ

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱՍԱՐԸ

Բիլավերտեն օգոստ. 30 Թարիխիյլ իլոր օլունիյոր.

Կեչեն իքի կեհեմեն պերու եամրուատա սիւքիտնեթ սեվամլը սբր. ռանճագ, կեհելերի թեք թիւք եերիլեր կեմիզ գարագօլարա գուրշուն սթիյօրլար. Սիւվարի ասքերի հեր սապահ շաթագ սեօքեր իքեն հարեքեթիւ, ճիվարատա քեշթիլթթ իճրա իթմեքատ սբր. Լաքին իքի կիւնատեն պերու եերիլերատեն պիր եեր կեօրիւլմեմիշ սբր. Կօրքատլար՝ քենարլերինե միւսատատ իսիւլճեթք օլուր իսե, ինկիլիզլերի սվամագ իշիւն կելեն թեք թիւք եերիլերի պուլուպ թեեթիպ եյլեմեք արզուսքնատա արբլար. Լաքին պուռնե գատար քենարլերինե միւսատաթ իսիւլ. Օգոստ. 28ատ բեք չօգ ասքեր իլե խիյդեր կեչիարին կիրիլեեք մահալինատ պիր քեշթ ճրա օլունը. Ֆագաթ եերիլերատեն հիչ քիմսեյե թեսատիւք օլունմամշ սբր.

Պարա գալեսինատեն սօն սեֆա կելեն խապերլերէ կեօրե, օ մեվգե հիվարբնատ 8 մի մեսաֆեյե գատար Աֆրիտարլերատեն հիչ քիմսե մեվճուս օլմասդը խապեր վերիլիր. գալեն եթրաֆնատ գուվվեթլի բիյատ սիբերլերի ինչ իսիլմիշ սբր. Պու սիբերլեր պաթարեալար իլե սիւվարիլերին մուհաֆազասը իշիւն սբր. Զունքի գալե ինչինատ պաթարեալար իլե սիւվարիլերին իսթիպզնա քեսքի եեր օլմասդզինատ, պունլար՝ ասվարլարը խարիճինե եերլեշերիմիշ սբր. Պու սրբատա հիւսում օլունմադ իհթիմալ օլմասդզինատ, եենրեն իյնագ իսեն իսթիհքատմ մեվգելսրը վե հենռեալեր գաղալմասը մուգարրեր սբր. Գօհաթ կեչիռնատեն կեչմեք իշիւն լազմ կելեն թեքպիրլեր իթթիքագ իսիլմիշ սբր. Պու հարեքեթին իճրասը ինչիւն պիր սեվգատ ասքեր կեօնատերիլմեկեկ գանեն օլունեյօր. Եօքարը Եալան հրհեթինատ պուլնան զամանքեր սթասիօնդնդն մուհաֆազասը իշիւն պիր մեգատար ասքեր կեօնատերիլմիշ սբր. Գուրատան 15 մի ուզագատ եերիլերին պիր գալ քիչեյե սահա թեքեք իթմեքլերի խապերի կելեր.

Պօմպալ 1 սեպտ.— Պու կիւն Սեմյատան ալնան պիր թեկեկրաֆատա սեհերիյօր քի, «Աֆրիտարլերին գաբզլազալզդը պասարմադ իշիւն պիր հեյեթը սեֆերեյե կեօնատերիլմեմեսինեն սեպեպի՝ սահա պուպպալ պիր միւսատաթ ալնամասդը իշիւն սբր. Շայգասարատա հենռեալեր մուհարեպ վուգուրնատ պեգլենեյօր. հիվարատա պուլնան հինատալեր՝ հերլերինի թերք իթմեքլերի սեօյլենեյօր. պունլարդն հերլերինի թերք իշլերի՝ գապիլեր եֆրատատեն հարեքեթի՝ սալ իթատ իթմեմեք ալեմեթինի կեօսթերյօր. Սավամ վասիտինատ հեհրատեն մուհարեպ սիթեյլերի կեօրիւմեկեկ պաշատմալ սբր. Պու ատթեյի բարլատա՝ Սավամ հերլիսնատեն պիր Աֆսոնի սբր. Շեմամ

էկեր Թարանմշ օլան հերլիլեր ասզրմայատագ օլուրսա՝ պալ գամանատան Գուրատ Թարիգիյլե իւգերլերինե հիւսում իտեեքեք սբր. Միրալայ Ռիչարսընդն գամանասընատա պալլանան թօրը, սիւվարի վե բիյատեեն միւթեչեքքիլ պիր ալայ՝ Հովայատ կիթմեսի իշիւն եմր ալմշբր.

Միրալայ Լայրենսին գամանասընատա պալլանան ալայ սախի Հանգուատ գալատագ սբր. Բիչվերատեն հենիատեն ասքեր կելիր կեմիզ իլերի հարեքեթի իտիլեեքեք սբր.

Ռիւթա 1 սեպտ.— Մաչ մեվգբբ եթրաֆքա թարանան գապիլերին մբգատարդը անամագ իշիւն, օրայա կեօնատերիմիշ օլան բալթիգա մեմատբը միւլագիմ նօգա իլե հերլի բեհալերատեն 2 քիչ՝ թեքբար պուրայա ավաեթ իթարեր. միւլագիմ նօգա՝ բաբօրթասընատա, գապիլերին չեմարիւք միւսալեմեթքատա՝ պիր սուրեթատ ատզրմբ օլասընդը պիտարմիշ սբր. Պալեի սթասիօնը գուրպնատ իսթիհքատմ ինչա իսեն 2 թօրեու հերբարյա 4 ամեկեյի թելեթ իսեհերերին թեեարպի իշիւն մանալը մեգքերե կեթարիկնի խապեր վերմիշ օլասընդը բալթիգա մեմատբը Մ. Ռիչարմ՝ մեգուսմբը թատգիպ եյլեարկի հիհեթլե հալա սեսնմեմիշ սբր. Թեկեթ իսիլեհերին՝ Հինատ օլասընդը բիմայեթ օլունեյօր. Գուվվեթլի պիր ֆրգանդն Եալան կեչիատ թարանալրդնա վե հիվար թեեելերե իրսալ իսիլեհեկի մեմալ պալլանեյօր. գիրա Եալան մեվգբբնատ հերլիլերին չգարարգալրը գարբզազալը զամատ սբր. Մալթանատա պալլանան հեմալրին չգարարգալրը գարբզազալը զամատ սբր. Մալթանատա պալլանան հեմալրը՝ կերեգ թեսաֆեի վե կերեգ թեհավալի հարեքեթի սեսլենեյօր. պունլարդն իշիւն Գօհաթ կեչիատ գաշեգ իմրշ. Աֆրիտարլերին խապերը գաշեմալրդը գանն օլունեյօր. են սօն ալանան մալիմատատան գապիլերը հերլերդն կեչիատ սախլանատ կեօրիւնմեմիշքերի պիտարիլեյօր.

Մաարա 1 սեպտ.— Մալթայը սահելի իւգերինատ իսլամ գապիլերինեն Մոպսլարդն սախի ամյգլանարգալրը խապեր վերիլեյօր. Պու հարաքեթ չեմարքի հալատ սահա թեհլիքելի պիր սուրեթ քեսպ իթմեմիշ սբր.

Պօմպալ 1 սեպտ.— Մահարեպեթ հազբբ չեմարքի հալատ սիւքիտնեթ քեսպ իթմիշ սբր. Լաքին հուսուսի նեհայեթինատեն կելեն խապերերեր նազարեն, գապիլերը բեխալերինեն քեսքեթատ հարպա հազբբանմզալը սբր. Շամսարատ վե Մալպայի գապիլերերի արասընատ բեք չօգ նուքսանզը օլան Սեբատ խան՝ մահարբզ օլան եերլիլերի հելպ իթմիշ սբր. Մամարեյտ՝ Հինատիսքան հիւքիւմեթինե գարզը գապիլե խապեզբը սիհա սավեթ զամանատա քեվգելատ չալեզմագատ սբր. Խավա խան՝ մեքեքնին թերք իլե Խիյդեր գապիլերի նեզարեե գաշմբզ սբր. Մամարեյտին հարեքեթի՝ սալ իթատ իթմեմեք ալեմեթինի կեօսթերյօր. Սավամ վասիտինատ եենրատեն մահարեպեթ սիթեյլերի կեօրեսմեկեկ պաշատմբզ սբր. Պու ատթեյի բարլատա՝ Սավամ եերլիսնատեն պիր Աֆսոնի սբր. Շեմամ

պու Աֆսոնի՝ Ցելի մոլլա մահավեկեթ իթմեքատ վե Գօթրատալ գապիլեսինե բիյատեթ իթմեքատ սիր. Իքի Պալեա բեհսին՝ Աֆղանիսթանա գաչագզը հագգենատաքի չալա թեեյլեա իթաթ. Բիւթատան կեչեն չալանը իթիմատ ատքերի բարօրթալրդնա նազարեն, ինկիլիզլերե գարզանեքրեթ վե իսթիքրամ՝ Պալեա սատքերի մեյանդնատ սախի օլ սերեհեն նուքսանզ եյլեմիշ սիր քի, պունատան օտրա անլերին սե հիչ պիրինե իթիմատ վե եմնիյեթ իսիլեմեզ. քենարլերինե եմնիյեթ իսիլեհեք սա քերին սօն սերեհեհ լեսզանմը օլարդ մահարբատե պիր սուրեթատ պեյան իսիլմեքատ սիր. Եերլի ասքերին չգալ գապիլերեր խալգնա պիրլեշմեք արզուսընատա սբր.

Սիմլա 1 սեպտ.— Էն Նիհայեթ Վերքգատերը իլե չարբզլմադ իսարատի հասբլ օլաու. պու գապիլե խալգը գանվվեթլե Թօրանալալար. Թեարբրազ իսեն գբամբը օվայա եենիյզլեր սիր. լաքին պեօյլեգ գբամը Հանկու հիվարբնատաքի մեսանատեմ մեվգելսրը իշգալ իսիլյօր. Պունլարդն մահալը մեգքիւրատեքի մբգատարը 10000 թիֆեքեք գանլանան եֆրատատ իպարեթ թանմին օլունեյյօր. պունլարդն թանամբզը են ուզագ նօգթա Հանկուատ 15 մի ուզագ սբր. պունլարդն օ թարաֆատ թօրանմագլ մահարեպեպ արզուսընատ պալլանմալրը ժեներալ Եեթմեն Պիկա 4 ատգ թօրը, 6 պեօյլեգ բատայալ Այրիշ ասքերի, իքիներ թենճագ բիրատեր, իքիներ իշիւներ կօրնատ, օն պեշներ Սիյկ ասքերինատեն միւրեքքեպ պիր գանվվեթլե ասզրատատ ասզրատյա հիւսում իտեեքեք սբր.

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԻԵՆՆԱՅԻ

Ի Կ. ՊՕԼԻՍ, ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Կը փաթանք հասարակութեան ծանուցանել որ վարժարանս Հեկերդդ սարեշդնը պրբ բացուի սեպտեմբեր 1/13ին, երկուշաբթի օրը. իսկ դասախօսութիւնք պտի սկսին նոյն ամսոյն 3/15ին, չորեքշաբթի օրը.

Վարժարանս ունի ամբողջ ուսումնական ընթացք մը, յորում կ'աւանդուին մինչև կարգ վարժարանի յատուկ եւ քան պահանջման արդէ ժամանակին դասաւանդութիւնները.

Վարժարանս մէջ պարտաւորիչ են Հայերէն, Տաճկերէն, Դեբմաներէն եւ Դաղդերէն լեզուներն, նաեւ շատ մը գիտութիւններ. զոր օրինակ ուսողական գիտութիւնք, բնագիտութիւն, բնական պատմութիւն, աշխարհագրութիւն եւայլն եւայլն.

Վարժարանիս մէջ աւանդուած ուսմանց եւ գիտութեանց լեզուն փոխակի Հայերէն եւ Դաղդերէն է.

Զենք զանց առնուր ծանուցանելու որ վարժարանս ուսողական գիտութեանց համար առանձինն վկայեալ (diplômé) ուսուցիչներ ունի.

Վարժարանս կ'ընդունի ա՛յ մեր գիւղօրիկ, այլ նաեւ ցերեկօրեկ եւ արտաքին աշակերտ.

Մանրամասն տեղեկութիւն առնուլ բաղձացողներն դիմելու են անձամբ կամ նամակաւ վարժարանիս տեսչութեան, որուն հասցէն է՝

Վարժարան
Հարց Մխիթարեանց Վիեննայ
Ի Բանկալթի, Կ. Պոլիս
Վարչութիւն

10—8

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Ինկիլթերա իլե Ալեմանիա արասընատաքի միւնասեպաթքն կերկինլիք բեյատա իթմեսինե սեպեպ օլարագ, Ֆրանսէ-ընէր Զայնատ կագեթասը չայանը սրգագաթ պիր հիքեայե նազալ իսիյօր, չեօյլե քի,

«Բրեհնա ազ կալ հեր սենե միւթասը վեհհլե Ալեմանատատա Համպարկ գարլեճալարդնա կելիպ, օրատա պիր միւսատեթ իգամեթ իսեր իսի. Ահագա պու սենե նե՞ իշիւն կելմեսի սեյու կագեթալարդն մեյատան չգարարգալրը մեսելե՝ պեր վեհհը աթի գօյայատ անլալալալիւր. Ալեմանիա իմբերաթօրդնն պեօյլեգ վալեսսի պուլրնան ինկիլթերա գրալեցսրդնն 60ընեը սեսեի սեվրիյեսի միւնասեպեթիյլե Լանարատա իճրա իսիւն չեհիլերատ հազբը պուլնմագ իւգրե, Ալեմանիա իմբերաթօրը պիգգամ ասվեթ օլանմայրգ, կեօյա իմբերաթօր Լանարատա պուլնանագ օրարա, ինկիլիզ եֆքատրը ասմամիյեսինին հեյեճանա կելեճեկի մագամը իթիգարա պեյան իսիմիշ իսի.

«Իշթե պունա պիր մագամալել օլմագ իւգրե, ինկիլթերա գրալեցսրդնն պեօյլեգ մահասմը բրեհնա ազ կալ՝ Ալեմանիանդն պեօյլեգ մանօվրարարյա կելեա բեսմերերինատ հազբը պուլնանագ իւգրե ասվեթ իսիմեսիկինատ կելմեմիշսիր.

«Բրեհնա ազ կալ՝ Ալեմանիա ասքերինե մենասագ օլմագա պերատպեր, իմբերաթօրը միւսաֆիրլերի ազքաթբյա թալիմերատ պուլնան հիւգմարարը վե բրեհնալեր իլե պերիքաթ պուլնմագատ իհթիբարզ ազագ մեհելե սեյիլ սիր. Իշթե պեզ մեվսուգ պիր մենպատան վերիլեն մալիմատ պինատեն իշպու թաֆսիլաթը վերիքագ.»

ՀԱՎԱՏԻՄԱԹԼ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ալեմանիա իմբերաթօրը կիյեսմ իլե ինթիա գրալ Ռումպերթօ՝ եվվելքի կիւն Համպուրկ չեհրի ճիվարբնատ իճրա օլանան ասքերի մանօվրարատա հազբը պուլնմշլար սբր. Թօրանմշ օլան եհալի՝ միւշրեկեյհիւմա հիւքմարարը քեմալ չեվգ ու մեսերրեթլե ալգեշլամշլար սբր. Էօյլեյին իմբերաթօր իլե գրալ՝ չեհրե ասվեթ իթմիշլեր սբր.

Ինթիա գրալ վե գրալիցսը Մարկարիթա օ կելենը Ֆրանֆֆորթ չեհրինե ասրբ. պիր սեյահաթ իճրա իսուպ, եօյլենատեն սօնդրա երնե Համպուրկ ասվեթ իթմիշ սբր.

Ալեմանիա իմբերաթօր վե իմբերաթօրճասը թարանքնան Համպուրկ մեմուրլարին չերեքինե օրարագ վերիլեն գեյֆեթատ ինթիա գրալ վե գրալիցսը իլե պերիլիքատ պուլնանատան իհթիրազը սեսլենմասդան պիր մեհելե սեյիլ սիր. Ինթե պեզ մեվսուգ պիր մենպատան վերիլեն մալիմատ պինատեն վերիլեն մալիմատ սիր. Ինթիա գրալ՝ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե պարգ մատատեր իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սբր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալե խալիմ եմր ալմշլար սբր.

Ֆրանսատա Թուլօն չեհրի պեսեսիյե բեհսի Մ. Բարթօրը՝ կեչենատ պիր կիւն ազշամ իւգրի պեյեսիյե սարեսինատեն չգարքեն իւգրինե հիւհում իտեն Գօրսիգալը Սեհիպալ ինամնատ պիր Թերսանե սմիյեմ թարաֆքատան եարալմշլ, վե հալի Թեհլիքելի պուլնմշլ սբր.

Ինթիա գրալ վե գրալիցսը հազգեատա Համպուրկատ իհրա օլանան բարլագ բեսմը գազալ՝ ումամ ինթիատան կազեթալարդնն մեմուսինյեթինի մանհեպ օլմալ սբր. Խարբեհյե նազբը մարքի Վիսգօնթի Վեհօսթանդն՝ միւշրեկեյհիւմանդն ըեքագաթքատա պուլնանատ՝ պուսեյահաթքն բալթիգայա միւթեալիգ պուլնանազատա սեյիլը քեսքի սիր. Ինթիանդն՝ Ալեմանիա վե Ավսթրիա իլե ինթիքագը Թեեյիա ինմեքատ օլատագը բիվայեթ օլունեյօր. կազեթալարատան պիրի՝ Բեթերպուրգ մուլագաթքնդն նեթիճեսի օլարագ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե պազ մատատեր իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սիր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալե խալիմ եմր ալմշլար սբր. Ինթիանդն՝ Ալեմանիա վե Ավսթրիա իլե ինթիքագը Թեեյիա ինմեքատ օլատագը բիվայեթ օլունեյօր. կազեթալարատան պիրի՝ Բեթերպուրգ մուլագաթքնդն նեթիճեսի օլարագ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե պազ մատատեր իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սբր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալե խալիմ եմր ալմշլար սբր. Ինթիանդն՝ Ալեմանիա վե Ավսթրիա իլե ինթիքագը Թեեյիա ինմեքատ օլատագը բիվայեթ օլունեյօր. կազեթալարատան պիրի՝ Բեթերպուրգ մուլագաթքնդն նեթիճեսի օլարագ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե պազ մատատեր իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սբր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալե խալիմ եմր ալմշլար սբր. Ինթիանդն՝ Ալեմանիա վե Ավսթրիա իլե ինթիքագը Թեեյիա ինմեքատ օլատագը բիվայեթ օլունեյօր. կազեթալարատան պիրի՝ Բեթերպուրգ մուլագաթքնդն նեթիճեսի օլարագ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սբր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալե խալիմ եմր ալմշլար սբր. Ինթիանդն՝ Ալեմանիա վե Ավսթրիա իլե ինթիքագը Թեեյիա ինմեքատ օլատագը բիվայեթ օլունեյօր. կազեթալարատան պիրի՝ Բեթերպուրգ մուլագաթքնդն նեթիճեսի օլարագ Ալեմանիա իմբերաթօրդնն ինթիքագը Մեսելեա սահանմեսինե հեյի պիր մատատ իլալեսինե լեզամ կեօրսեկինի պեյան իթմիշ սբր.

Ինթիա հեյեթը վեքելսրդ՝ Համպուրկատ էյրատա օլանան նինքիլրդն բալթիգատա եհեմմեյեթինի խաֆֆեթլեթմեքլե

յորբնը կենդիրեան ինքնիշխող էյլեմէք իւրէ սարք իսիւն զայրէք՝ Ֆրանսայ կաղէքայրբնն սրգդաքնը հելոյ իսէյոր։

Ֆրանսա Մեհլիսը մէպուսանբնն սաղբալուհազբնա սաբը չգան բիվայէքին սալը օյմասրգբնը Մ. Պուլե իյբաս ինքիկի պիր նուքգաս սեօյլեմիչ սիր։

Կեչեն կիւն բրեանս Գիլմարդ՝ սհվալը բոլիքիդեյլեին իսքիգալի հագգնաս իսարեի եքքաբը ինքիկի եանաս՝ սեօղիւնի Ֆրանսա վե Բուսիա ինքիկագբնա ինքիքիգալ ինքիբերեքգ, պեօյլե պիր ինքիքիգբն վիւնուսը հագգնաս լիւպհե պեյան ինքիչ, վե ֆարդա եօյլե պիր ինքիգագ մեվնուս օլաս սաբի՝ Ֆրանսա սեվլեքի իչիւն հիշ պիր վագի ֆարեելի օյմայդա, պելքի պաղբ հիհեքիբերեն սալայբ կեօնակեօն մաղարբաքը մուսիդա օլսաղբնը սեօյլեմիչ սիր։

ԹԷՎԱՀԻՀԱԹ

Մարտին սանճաղը միլիքսարբեքիւզը՝ Դարահիսարը Շարդի միւքսարբեքիւզը սաս. Բաղիդ եֆ. հաղրեքիբերնե,

Դարահիսարը Շարդի սանճաղը միւքսարբեքիւզը՝ Մարտին միլիքսարբեքը սաս. Շեւքրի բալա հաղրեքիբերնե,

Երզրում վիլայեթինե Բասենլեր գաղսը գայմագամլըզը՝ Ամարա գայմագամը սաղբդ էօմեր Ֆեվզի պեյ,

Էսբրնե վիլայեթինե Պաղա էսկի գաղսը գայմագամլըզը՝ Մբրեքիք գաղսը գայմագամը սաղբդ Նուրի պեյ Քեքվեղ պայբուրմազ, վե միւսիր վե մամարիեյհրմին եեմրն բեսվերի ալելուսալ իհրա գելեմազ սբը։

* *

Ճեմիյեթը Բուսուրմիյե ազասբնասն իզզ. Զեյնել պեյ բրիքպեր սանիյե սբնքքը միւքեմայիզի Քեվեհկ պայբուրմազ սբը։

* *

ՆԻՇԱՆ

Իքինճի (Էսբրե) օրասի Հիւմայուն լեվազիմ սաբրեսինե մեմուր բիյասե միրալայբ իզզ. Ահմեդ Ֆեհմի պեյ Քեպարելեն Զեհրի Մեհրաբ,

Դարամասալ Քեռ վե չուլա ֆաղրիքասը միւեսսիսի Վեյսիքնելի նուսուք եֆ. յե 2ճնի Մեհրաբ,

Բուսրա սեվլեքինեն Հալեպ գանալոյը Մ. Պաքիմանքիե՝ խայբխանը սալթանաթը Սենիյեսեն օյասբնա մեպնի 3ինճի Օսմանի, վե սեվլեքը միւղարեեյհա Թրապիզան գանալթասը Թերճեմանը էֆրեմի եֆ. յե 4ինճի բիւրպեսեն Մեճիսի նիշանը զիյնալբը իհսան պայբուրմազ սբը։

ՐԷՍՄԻ

Իսանե սերկիսինե հեսիյեբեր.

(Ցնոսէ Նիսրեիդլեն տեվամ)

71.—Տեվլ. Աբրահամ բալա հաղրեքիբերի՝ 14 սաբա զասիքե իւզերինե սբրա իլեմեքի միւղեյեն մազալա սթ եյերի վե բեշմե պալաբ վե կեօյլուլիք վե կիւմիւշ իւզենկի վե գամլը վե սարբե, վե սեսեքիլ մա բալ թավլա,21620 զ.։ 72.—Իպվեր եշրաֆքնան Ուշագիզատ սաս. Սասբդ պեյ եֆ.՝ 1000 մեճիտիյե, 20000 զ.։ 73.—Մաղասազատ սաս. Սեպասն պեյ, եֆ. հաղրեքիբերի՝ 13 սաբա մինելի վե եւմասը ենքիյե գալբաս Գելլեր, մինելի սլիսան սաբի, ֆիլիսիլի եաղբանե էսեվմբ վե կեսմիւշ չաթալ, պալշագ վե գալբդ, 6484 զ.։ պիր թալալ։ 74.— Սալբրա վալիի եսպազը սեվմ։ Հաճի Օսման բալա հաղրեքիբերինն կարիմբ սլիբերի ինքի։ հանբմ եֆ. հաղրեքիբերի՝ 24 սաբա Ճեպելը Լիպանան մասալաթքնան թել իւլեմելի բեբաե վմասա էօրթիւսի վե քեօյե եասազդ եիպիս, վե Հալեպ մասալաթքնան ճանքիս եօրկան վե եասազդ եիպլերի, վե սեսիֆի վե մազալիյի եասդբանե, 7420 զ.։ 75.—Սալիսա Անիսաաե Ֆերալ Ալա համբի յերինքի գալբերնա եճգանը Նիւգիլի եֆ. 240 սաբա սրի թազա վե մբանթելինքի իւլ հինա մասեն սալալ, 1120 զ.։ 76.—Տերասասլեք Իրան սեֆարեմանեսի պալ թերեմանը սաս. Ցավնանէս Խան հաղրեքիբերի՝ 10 Իրանքարի սեճճասե, սալալբ իշլեն գալեմքեր Իրան գալբը, Իրանքարի բենեքբե բեբաեբ, 1940 զ.։ 77.—Օրման վե Մեսսին վե Զբրասթ նեզարեթը սալեսի սթանթիսիդ մեմալբը Սիւրմելեան եֆ.՝ 1 ֆասիկասի սալգամը, 432 զ.։ 78.—Ֆրանսզ մեքթեկի թալիմաթնան Մասամազել Մարի թընկբր՝ 3 սաբա սիյահ սթալա իւզերինե իբեք իշլեմելի քեօյե հասազը, իբեք իշլեմելի բեամ չերչիվեսի, 444 զրուշ։

(Տեվամ)

ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ Ե Ի ԿՐՕՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Կրօնական դասագրքերու չարքին մէջ հատ մը ալ ուսցաս այս սարի. այն է Համառօտ կրօնագիտութիւն, պատրաստեալ Ա. Հարելեանէ.

Շատեր այնպէս կը կարծեն թէ կրօնախօսութիւնը միայն յաուսկ է եկեղեցականաց. մինչդեռ կրօնքն իր բոլոր ճշմարտութիւններով ուսման առարկայ ընել ամէն դասակարգի պէտք մըն է. նկատելով զայն իբրեւ հաց հոգեւոր, դպրոցական աշակերտը մանուկ հասակէն պէտք մը ունի հագալ հացի. ճանչնալ իր Եկեղեցւոյ ծէսերն ու դաւանութիւնները. Եկեղեցւոյ նուիրական օսներով ու խորհուրդներով կրնի դասատուն պարի հետաքրքրել աշակերտին միտքը. վասն զի կրօնքի ձայնէն աւելի բարոյալից ձայն մը չկայ։ Ուստի ինչպէս քարոզիչը Եկեղեցւոյ բերանն՝ նոյնպէս կրօնախօսը վարժարանի մէջէն պիտի խօսին։ Բա այսմ պատուիրած է Առաքեալն Պօղոս. «Կրթեա՛ զանձն քո յԱստուածպաշտութիւն, զի մարմնոյ կրթութիւն՝ առ սակաւ ինչ օգտակար է. իսկ Աստուածպաշտութիւն առ ամենայն ինչ օգտակար է», եւ դասագիրքը պիտի ապա դպրոցական այդ բաղձացեալ կրթութիւնը։

Այս նպատակաւ յորինուած է նաեւ Պ. Ասատուր Հաբելեանի պատրաստած կրօնագիտութիւնը. եւ առ այս իր նպատակը պարզած է երկու խօսքով ըսելով. «Նկատելով որ ազգային վարժարաններու մէջ կրօնի ուսումը ցարդ Աստուածային սարդեալներու եւ կարգ մը վարդապետութեանց նկարագրութիւնն է. նկատելով որ այդ անպարագրութիւնով բարոյական մեր խորհուրդներ հիմ չեն դներ յաւէտ աշակերտի օրուն ու հոգւոյն մէջ, եւ մանաւանդ բարոյական նորութիւն մը մացնելու խորհրդով պատրաստեցի այն հատառատ դասագիրքն, մինչ կը պաշտօնավարի Նրկամիրդեայ Ազգ. Վարժարանն մէջ.»

Արդէն ուրիշ առթիւ դասագրքերու պատրաստութեան վրայ խօսած էինք ըսելու թէ՝ մեր վարժարաններու մէջ պաշտօնավարող գրագէտ ուսուցիչներէ չատ դասագիրքն իրենք կը պատրաստեն. այս կարգէն է Գ. Ա. Հաբելեան պատանական երիտասարդին հեղինակութիւնը, որ Պարիզակի Ազգ. Վարժարանին անդրանիկ ընթացաւարտներէն է, եւ որ այժմ կը պաշտօնավարէ նոյն վարժարանին մէջ.

Գ. Հաբելեանի պատրաստած կրօնագիտութիւնը իբրեւ դասագիրք ունակ մը նորութիւն ունի, որ կրնանք նկատել աւելի Տաներու եւ Մէհերու բացատրութիւն, Աւետարանական պատմութեան եւ Եկեղեցական վարդապետութեան հետեւողութեամբ։ Տարակոյս չկայ թէ այս դրքակը դպրոցականներու համար կարեւոր պակաս մը պիտի լրացնէ, վասնզի անհրաժեշտ պէտք մ'է եկեղեցական օսներու վրայ գաղափար մը ունենալ. եւ Տօնացոյցն՝ որ մեր եկեղեցւոյ Տէրունի եւ օրբենի, ինչպէս եւ պահոց օրերու ամփոփումն է. հարկ է ըսել թէ չատ քիչեր կը ճանչնան ու գաղափար կազմած են, եւ այժմ դպիրներն ալ կարծես թաթիկօրէն երգելով կանցնին այդ նուիրական օսներու խորհուրդներն ու կանոնները։ Ուրեմն երբ ազայց մասաղ հասակէն կաւուցուին կրօնքի եւ Եկեղեցւոյ էական սարքերն, ապահով կրնանք ըսալ թէ անոնք մինչեւ վերջ ամրապինդ պիտի մնան եկեղեցասիրութեան սենչով։ Այս տեսակէտով դպրոցական մէջին դասընթացքն համար յանձնարարելի դասագիրքն է։

Գալով գրքակին պարունակութեան, նախապէս Տէրունի օսներու պատմութեանց պակերն է գծած, տալով տեղ տեղ եկեղեցական երգերու եւ կարեւոր ազօթքներու նմոյշներ անոնց հեղինակներով կամ չարադիրներով։ Բայց աւելի դիւրաւոյց ցրքակ պիտի լիներ, եթէ ժամանակագրական կարգ մը պահած լիներ կամ Տօնացոյցի կարգաւորութիւնն ընդարձակ լիներ, վասնզի ամէն տարի վերջ գաղափար մը ունենալ. եւ Տօնացոյցն՝ որ մեր եկեղեցւոյ Տէրունի եւ օրբենի, ինչպէս եւ պահոց օրերու ամփոփումն է. հարկ է ըսել թէ չատ քիչեր կը ճանչնան ու գաղափար կազմած են, եւ այժմ դպիրներն ալ կարծես թաթիկօրէն երգելով կանցնին այդ նուիրական օսներու խորհուրդներն ու կանոնները։ Ուրեմն երբ ազայց մասաղ հասակէն կաւուցուին կրօնքի եւ Եկեղեցւոյ էական սարքերն, ապահով կրնանք ըսալ թէ անոնք մինչեւ վերջ ամրապինդ պիտի մնան եկեղեցասիրութեան սենչով։ Այս տեսակէտով դպրոցական մէջին դասընթացքն համար յանձնարարելի դասագիրքն է։

Գալով գրքակին պարունակութեան, նախապէս Տէրունի օսներու պատմութեանց պակերն է գծած, տալով տեղ տեղ եկեղեցական երգերու եւ կարեւոր ազօթքներու նմոյշներ անոնց հեղինակներով կամ չարադիրներով։ Բայց աւելի դիւրաւոյց ցրքակ պիտի լիներ, եթէ ժամանակագրական կարգ մը պահած լիներ կամ Տօնացոյցի կարգաւորութիւնն ընդարձակ լիներ, որ կրնայ անոնց հոգեւոր եւ բարոյական սնունդ լինիլ. այնպէս որ ապագային դժուարութիւն չպիտի ունենան Եկեղեցական պատմութեան եւ Ս. Գրոց քննութեան խորը թափանցելու։ Իսկ Եկեղեցիի կարգերը յիշուած տան սարկաւագութեան վրայ խօսելով ըսած է թէ՝ «Առաքելութեան ժամանակ կային նմանապէս կին սարկաւագներ կամ սարկաւագուհիներ, որոնք հիւանդներն ու այրիները կը խնամէին։ Մեր Եկեղեցին կանուխէն դադրեցուց կիներու պաշտօնը»։—Զեզ գիտեր ուստ՝ է այս մասին իւր պատմական փաստը, քանի որ մեր Եկեղեցին ունեցած է կուսաբանեներ, որոց մէջ կայսեր եւ «հուսաւոր այրիներ» կաղօթէին ու կը սաղմոսէին, եւ դարեր անցուելով կուսանաց պաշտօնը երբեք չէ դադրած, ինչպէս տեղ տեղ գտնուած սաղմոսիրքն ալ նոյնը կը հաստատեն։ Կուսանաց պաշտօնին վրայ արդէն գրած եմ կանխաւ Ճէրիսեր մէջ «Դպրութիւն կուսանաց» վերնագրով, եւ տակաւին Թիֆլիսի մէջ Ծանօթ կայ կուսանաց վանք մը, եւ հոն կայսեր եւ մայրպետներ ամեն եկեղեցական արարողութիւն իրենք են կատարող, որ տեսակ մը իշխանական վանականութիւն է, դասաւորելով վանահօր եւ վանամայր. եւ դեռ քանի՝ սարի անցած է որ Պարիզակի մէջ ալ դպրութիւն կեցեին աղջիկներ, Ճաշու-Գիրք, Փսախ ու Սաղմոս իրենք կը կարդային, եւ մեր մայրերուն տան մէջնեւ բարվոյ կը ծիծէն, որ սարկաւագական պաշտօնի մէկ լուծն է, եւ Հարիւրամեայ տան նախատօնակը դպիր կայսերն էին կատարող, եւ տակաւին Մեծ Պահոց հինգշաբթի օրեր մասերութիւն կայսեր կը կատարեն բացի մաղթանքներէն, նոյն դիւղին մէջ. այլ ժամանակն ու յաուլ դիմութիւնը ի բաց վարած են կուսանական պաշտան, եւ մեր քանի մը վանքերու մէջ ալ պակաս չեն մայրպետներ, մինչ Գ. Հաբելեան ըսած է թէ Հայմեական եկեղեցին ունի մինչեւ հիմայ սարկաւագուհի ընտրելու սովորութիւնը, եւ մեզի ծանօթ են մայրպետ անուանով։ Իսկ այնուհետեւ կանոնիկոսութեանց ու Պարիզարքութեանց ինչպէս Տիեզերական ժողովոց յիշատակութիւնը ունի Եկեղեցական պատմութեան վերաբերութիւն ունի, ինչպէս նաեւ ազանդաւորաց յարուցած կրօնական աղմուկներն ու վէճերու։

Հարկ է ըսել թէ անոնց փոխարէն աւելի մեծ կարեւորութիւն ալ կարժէր եկեղեցւոյ նուիրամատեաններու վրայ, զոր համառօտապէս լիշատակած է առանցմէ վերջ, եւ որ ամեն եկեղեցական արարողութեանց առեն կը գործածուին, ինչպէս Ճաշու Գիրք, Մաշտոց, Տօնացոյց, Ժամագիրք, Սաղմոս եւ ուրիշներ. ու ամենն ունի մեզի համար կարեւոր Շարականը, որ կրնանք նկատել Հայ Եկեղեցւոյ նոր Սաղմոսը։

Այս օրինակ դասագրքերէն կրնանք մատնանիշ ընել «Աստուածպաշտութիւն Հայ. ազգային Եկեղեցւոյ», Հանրութիւն Սանդիանոս Աւագ քահանայի Մանդինեանց (տպ. յԵկմիածին, 1872) եւ դարձեալ «Կարգ Աստուածպաշտութեան Հայ. Եկեղեցւոյ», Տ. Գիւտ Աղանանց հանրածանօթ քահանայի, որուն գրական երկասիրութիւնները այնքան տարածում կը կալուցանեն, եւ սա եւս դասագիրք մ'է թեմական եւ ծխական հոգեւոր դպրոցներու եւ ուսումնարաններու համար, (տպ. ի Տփխիս, 1895)։ Հանակ ազատ այսպիսի կրօնական դասագրքի մը կարեւոր պակասը կը լրացնէ յարգելի Ա. Հաբելեան, որ այժմ Պարիզակի վարժարանի կրօնական ուսուցիչն է, այնպէս որ յուսալի է թէ այս դասագիրքն ալ մեր մանուկներուն համար հոգեւոր եւ բարոյալից գրքակ մը պիտի լինի։

* *

Անուսանալի է թէ կրօնքի առողջ դասաւորակութիւն մը կարող է մշակել երիտասարդաց ու չափահասներու սրտին մէջ մաքուր բարոյական սեռմերը, իսկ ընդհակառակն յոռի դասաւորակութիւն մը պիտի տայ կրօնական ցասութիւն, եւ հետեւաբար ապառաժներու վրայ կը ցանուին առաքինութեան պտուղներն ըստ Աւետարանի.

Ցաւալի է որ մեր երիտասարդութիւնը այդ դասաւորակութեան պակասութեամբ զուրկ մնացած է կրօնական կրթութենէ, եւ կիրակին որ հոգեւոր խորհրդածութեանց առթիւ կաւուայ, իբրեւ սուրբ եւ նուիրական օր մը, չարժե՞ որ կիրաբանէի սրբապանութեան առթիւ մեր երիտասարդութիւնն ալ իր կրօնական լարանն ունենայ. օրինակ են Բազդաքանց կիրակնօրեայ վարժարանները, եւ մեր մտքին է Պայլ Հաւալի Երիտասարդաց Աղօթաժողովը, ուր հոն ամեն մէկն նիւթի մը վրայ բնական մ'ընտրած կը ճառեն ու կը քարոզեն ի լուր ամենուն, եւ ապահովապէս կրնամ վկայել թէ ի՛նչ զեղեցիկ արդիւնք ստաց է անոնց. միանգամ սեռութեամբ կրնանք վկայել թէ քրիստոնէական եղբայրութեան սեռարանը ոչչի ոչչեւ կը պարզուի, ուր այդ ազօթաժողովին անդամները իրենց համար յաուսկ կանան ու ծրագիր ունին, եւ սեղն է ըսել թէ եւամսեայ ժողովի առթիւ հանդէս մ'ալ կաստան, ուր կը նախագահէ բրօֆէսէօր Ցակոբոս Ճէնիդեան, որ մեծ տանուն վարկած է արդէն իւր հմտութեամբ, եւ իւր նախագահական ներկայութիւնն ալ պատիւ մ'է անշուշտ այդ երիտասարդաց։

Ահա այսպիսի ազօթաժողովի առթիւ օրինակ. որ Բազդաքանց պատուելի խմբագրութիւն է. «Առաջնորդն եւ մի քանի որոշուած եղբայրներ նիւթին վրայ երկարօրէն կը խօսին, եւ ընդարձակ ազօթքներ կը մատուցանեն, իսկ ուրիշներ լսել կ'ուզենայինն։ Եւ հետեւանքն այս է որ կատարուածն անուամբ ազօթքի ժողով է, եւ իրապէս կրօնական ճաշի ժողով։ Գաղափարական ազօթաժողովին մէջ մասնակցելու կուգայ ոչ ուզենալու, այլ մասնակցելու, ոչ լսելու՝ այլ խօսելու, ոչ առնելու՝ այլ տալու նպատակաւ, այնպէս որ այս ազդեցութեամբ հոն ամեն մարդ պիտի դայ, երգէ, խօսի ու ազօթէ։ Քրիստոնէական եղբայրութեան ազօթքի ժողովը դիւղերու մէջ մերայնոց ալ դրդեր եղած է լարաններու մէջ Ս. Գիրքը ու հոգեւոր մատեաններու յարգը զգացնել տալով։ Մեր մէջ պակաս չեն հոգեւոր մատեաններ, որոց մէջ ամենէն գործածելին է ժամագիրքը. անձնական հայ տնտաի համար նուիրական ու թանկագին, եւ ուրախալի է ըսել թէ Պարիզակի կանանց լարանի մէջ ալ ընթեռնելի մատեան է եղած.

* *

Մինչ մեր Եկեղեցւոյ ժամագիրքը հոգեւոր մատեաններու կարգը կ'դասենք, հոս տեղն է վկայութիւն բերել դարձեալ Պարիզակի յարգելի տեսչին Տօնքոր Զէմզերի գնահատութիւնը. մինչ Արժ. Տ. Սկրեսեր նուիրած Աղօթագիրքը կը հանէր Ուրբանոցին (50 օրինակ) մեր եկեղեցական ազգայիներու եւ յորինուածներու սքանչացած՝ փափաք կ'յայտնէ որ Հայ քահանաներ դան նորահաստատ ազգաց ազայց վարժարանը եւ այդ ազօթքներն մեր մանուկներուն սորվեցնեն։ Փափաքելի է որ ուրիշ նմանորինակ կրթական հաստատութիւններու սեռերներ ալ նոյն գաղափարն ունենային, բայց նախապէս արդեօք կարելի չե՞ առաջարկել որ այսպիսի նուիրատուութիւններ ուրիշներէ ալ լինեն. եւ երբ տարբերակի տեսէն մը այսպիսի հրատարակ մը կատաս՝ պէտք չէ՞ մերթ ընդմար առթի տեսեն մեր քահանաներն իրենց պաշտօնին պարտականութիւնը կատարելու, սորվեցուցանելով տանց իրենց եկեղեցւոյ յաուսկ ազօթքներու բացատրութիւնը, ուր այն տաեն կրնանք ապահովապէս վստահել թէ ազայց ալ իրենց եկեղեցիէն չ'դիտի պակսի ու հեռանան։

Ա. Տէր Մինասեան

ՌՈՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանս ինարդ տարեշրջանը (1897-98) պիտի սկսի սեպտեմբեր 1/13ին, երկուշաբթի օրը։

Ուսմանց նիւթերն տեսնել տարեան բարեփոխեալ ծրագրին համեմատ պիտի ուսանուին, սակայն այս տարի դասաւանութեանց համար ի մասնաւորի ուսեր ժամերյատկացուած են եւ Dessin géométrique ուսումն ալ պիտի ուսանուի աշակերտաց։

Ընդունելութեան պայմաններուն եւ ուսման ծրագրին մասնրամասնութեանց վրայ տեղեկութիւն առնուլ փափաքող պատանական ծնողք եւ խնամակալք նամակով դիմել Ուսումնարանս Տնօրէնութեան Բերա, Եէնիլ փողոց, թիւ 1, ամեն առաւօտ ժամը 9-12 (Ի. Եւր.)։

Տնօրէնութիւն

Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ուսումնարանի

Բերա 19/31 օգոստ. 1897 6—6

(Սիրեկեր տեքիշ մաքիշ մաքնասքնը իլանը իչին սան սահիքեյե միւրաճաաթ սլանա։)

ԱՆԱՐԱՏ ՕՂՈՒԹԵԱՆ ՔԵՐՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ

Կը փութամք ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան թէ սեպտ. 9/21ին սեղի պիտի ունենայ Ա. Օղուքեան Քերց Բերայի եւ Սամաթիայ վարժարանաց բացումն եւ դասախօսութեանց կանոնաւոր սկզբնաւորութիւնն։ Մանրամասն տեղեկութեանց բաղձացողն, եւ նոր աշակերտուհի յանձնել ուզողն հրաւիրեալ է ի վարժարան, Բերա Զէյմէ փողոց, սեպտեմբերի 6էն սկսեալ։

Քոչ Ա. Օղուրեան

3—2

ՄԵԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԱՏԸՔԷՕՇ-ՄՕՏԱ

Վարժարանս ուսումնական նոր չրջանը կսկսի յուսալիկայ սեպտ. 3ին (Հ. Տ.)։ Փափաքողք կրնան դիմել Տեսչութեան Գասրքեյ Մխիթարեան վարժարան, եւ կամ Դ.-ը-Թիս, Սեղբոսխան, երեքշաբթի եւ ուրբաթ օրեր։

10—8

ՐՕՊԵՐԴ ՔՈԼԵՋ

Սայն Քոլեճ, հասատեսլ կայսերական Բարձր Իրատեսվ, կազմակերպեալ է Եւրոպան ու Ամերիկեան նայնօրինակ հաստատութեանց նման, ունենալով նրշանաւոր դասատուց կանոն մը, որով կ'կատարվուի. նաեւ բնաբեր եւ յաջողակ ուսուցիչներ Հայերէն, Գալլերէն, Գերմաներէն, Գրաբարեն եւ Թրքերէն լեզուաց համար։ Ունի գրատուն մը, իբր 8000 հատորներէ բաղկացեալ, երկրաբանական, հանքաբանական, կենդանաբանական եւ բուսաբանական հաւաքածոներ, եւ բնագիտական, տարրաբանական, բնախօսական եւ այլ բազմաթիւ գործիներ։

Քոլեճին նպատակն է ժամանակիս պահանջմանց համաձայն բարձրագոյն կրթութիւն մը տալ իրեն դիմող երիտասարդաց. նոր տնօրէնութիւնք եղած են բնական գիտութեան դիւրութիւններ ընծայելու համար։

Բոպերի Քոլեճի մէջ ուսանիլ գրաբան եւ գիտական ուսմանց լեզուն Անգլերէն է. սակայն իւրաքանչիւր ուսանող պարտաւորեալ է ուսանիլ իր մայրենի լեզուն եւ ազգային պատմութիւնը։ Հայերէն լեզուն եւ դպրութեան համար գծեալ է ուսման կատարեալ ընթացք մը որուն պիտի հետեւի իւրաքանչիւր Հայ ուսանող։ Հաստատութեան քարտէն եւ հոյակապ շէնքերը կատարեալ են ի Բասմելի Էիրոյ, Վասբրի Ենրոպան կողմը գտնուող բերդերուն եռաբեր բլրոյ մը վրայ, որոյ գագաթը Վասբրի ափանց վրայ, գեղեցկագոյնն եւ ազնիւն առողջարան համարուած է։ Քոլեճի յառաջիկայ սարեշրջանը կ'սկսի սեպտեմբեր 3/15ին։ Մանրամասն տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել առ Տեսչութիւնն որ ի Բասմելի-Հիսար։

5—5

ՆՈՐ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

1. Նուէր Հայ մանուկներուն, Մանկական Ուսուցարան։ Տարրական Դասընթացքի Ա. եւ Բ. չրջաններուն համար, նոր եւ անթիպ սատանաւորներ, գին 1½ դահեկան։

Այս գրքին 1000 օրինակ նուիրուած է ի նպաստ կարօտ ազայոց։

2. Հանառատ կրօնագիտութիւն, Ա. Հաբելեանի, մէջին կարգերու համար, գին 2½ դահեկան։

3. Սրբոց Հայրը, քերթուածներ՝ գործ Բարունակ Բարեղեանի, գին 5 դահկ.։

4. Առաձապատում, 50 առածներու մեկնութիւն սատանաւոր, ի պէտս ժողովրդեան եւ քանաչերներու, գործ Հայր. Գենդեեանի, գին 5 դահեկան։

5 Դպրոցավարութիւն, E. White, թարգ. Ս. Ս. Գասպարեան, գին 5 դահկ.։

6. Ցայտագիր Դաւթեան գործակալութեան,

թիւ 16, Գալատիոյ խան, Պահեկեան, կ. Պոլիս 4—1

ՄԻԼԹԷՖԵԼԻՐԻԴԱ

Ամառուան վիլայթը միւքեթթիչը ուսումնարան եղաւ։ Շաբաթ բալա հաղրեքիբերնեն մեզ ուսումնարանը սաս. Ֆանէլ պեյ հաղրեքիբերիյլե իզզ. Թեվֆիգ եֆ.-ներն՝ Էրզրում վիլայեթինեն սալեսի էլչիներնի, վե մասարվին սաս. Մավրոգօրատօ եֆ. իլե իզզ. Ապարլվեհապ եֆ.-ներն սաբի մասարիֆ մասմելաթբնը թեսգիդ վե թեֆթիշիմեքատ օլուգլարը օլ թարբաքատ եռալելյոր։

—Կեչեն յալբսրն 28ինճի կեճեսի սաաթ 2ի չերեճե գալարագ թոգատաս խաթրքճե պիր զելզելե հրատ օլբմազլ, վե 3 սաբրյե գատար սեվամ իլմազլ իսե սե, պիր կեօնա խատարը մուհրզ օլմազլ սբը։

—Վան 15ինճի լիվա զոմանանալեղզնան մալթեգարա սաս. Մուսթաֆա Սաֆվեթ բալա սաբե թրապիզանան Ցերասատեթե կելմիշ սբը։

—Այ Սթեֆանոս փեսերի ալեզնան գալամ օգատարմազ օյան իսկիլթերա սեֆարեթբերն իմտիսն նամմայեթ վարբրը՝ սաբե Տերասատեթան կեօնաեերիլեն մուլթեգարա սաս. Մուսթաֆա Սաֆվեթ բալա սաբե թրապիզանան Ցերասատեթե կելմիշ սբը։

—Թրեֆթիչը սաքերի գամիսիսնը ազասբնասն վե եավերբը Շահանեատեն միւչիր սեվմ։ Ասաֆ բալա հաղրեքիբերի տաբե Զանդգալեյե կիթմիշ սբը։

—Երզինկեանա գալմբչ օլան Անասալու հեյեթը թեֆթիշիյեսի ազասբնասն սաս. Հասիպ պեյ եֆ. հաղրեքիբերի՝ կեչեն հանամա երթեսի կիւնիւ, վե եավերբը եքբեմ սեվմ։ Շաքիր բալա հաղրեքիբերինն մախասամբ սաս. Նեսիմ պեյ եֆ. սաբի՝ բազար երթեսի կիւնիւ չեհրիմիզատե երզրամա վասալ օլմբզլար սբը։

—Գալ կիւնիւերսե Գարասեհիր սահիլինե քիւլիյեթի պալարբերն սիւչմիչ օյանգալ, Ալեմտարա վե թիմաւա սեֆբերլերի՝ երամատան սեվմ։ Աբրահամ բալա հաղրեքիբերինն չիֆթիլիկինե կիրիպ պիր խայլե պալարբերն ավամբզլար սբը։

—Սրվաս ժանտարմա եֆբազանան Տիվրիկլի Մուսա՝ պիր գաչ կիւն եվվել պիր քեօյսե միսաֆիր գալարզը օտանբն սավարբնա ճանբնասաք սալա բեվալերինի սամագատ իլքեն, բեվալերը գաղեն բալամազլ, վե չգատ գաւրչան սանեսի մերգուսա իսապեթլե՝ վեֆաթ եմմիշ սբը։

—Թուզլասա 3 կիւն եվվել Տիմիրբի իսմբնամ պերի սենդրե եգանբրքեն, սենիկ քենարբնան սալ չելեպ երեղմեք պիմեսիսի հրեթլե, զարգ ու թիւնեֆ օլանազբնը կեօրեն ազբասարբնան Ճանբ սենդրե սիրբլարգ մերգուսը եգալամբզլ իսե սե, Տիմիրբի վը գալվեմիյլե Եանիյե սարբլարգ երեւպեսինե մանի օլաուղնասան, հեր իքիսի սե պալամալամբզլար սբը։

—Ցիւն սաղամ իսարեի Մախասսեհին Գասրքեօյ խաթիբնա իչլեյեն 5 նամերբալը վարբրը՝ սաաթ պիր պուլուգասա Գասրքեօյսեն հարեքեթլե քեօրբրիյե եռանալբզլը, վե իսքելեյե չիմա սիրբզլը սբրասա, մուսայլեն վագիֆնա հարեքեթ եիմեյիսի սե կելբի գալմբզլ օլան 19 նամերբալը Ազասլար վարբրը՝ մեղքիր 5 նամերբալը վարբրան եվվել եռանչմագ իսթեսիկնասեն, քեօրբիւ իլե մեղքիր վարբր արասընա սագալմբզլ, վե սալարբրն ազբնիբբրնա սանի գալբը գալամբզլ 5 նամերբալը վարբրբն իլգերինե սալչերեք մեղքիր վարբրբն եռան գամարալբը իլե սավլանազբնը խարասալբզլ բիմիչ, վե պանիւսաեմե նեթիյեհեսի օլարագ իքիվարբր իչինե պալբնան եհալի բեգ զեյսաե գարգմազլ իսե սե, պալեհիյաթբզլեզ՝ հաւիսանա հիշ պիր գալայա մեյանա վերմեմիշ սբը։

—Տեռասեթի Պալիսը գարասքեթիսասբը Մ. Մարգոթ պանկիւն երբրն մեեղանեն Սոֆեայա կեսեեեք սբը։

—Մարբը մալիյե նազբրը սաս. Մազալամ բալա հաղրեքիբերի էվրբայա կելմիշ սբը։

—Էսգադ Մարբը մալիյե նազբրբ Հայասբ բալա վեֆաթ եմմիշ սբը։

—Ամասալու վիլայթքնան սալնան խանանան մալիսմաթա կեօրե, պան սենե զանբրենին բեգ պերիքեմի վե ֆիյաթլարբնբն սաբի զայեթ եհվեն օլբզը, վե թիճճեբ թարաֆքնան սաբի ալնմազա սահիր կեօմբերիլերեք։ Ֆիյաթ երանքեգալկինե սեպեպիյեթ վերմեմերը մեեմանալ պալալբնաբզը սալաբզալմազ սբը։

—Թարապեա լիմանբնբն գիյասեճե սալմասբ վե սենդ քենարբնան ֆենա պիր գաղալ հանանալ կեմբերմեսի իլգերբնե պիր թարագ մաքնասբ կեօհաերիլերեք սմելիյաթա պալնանմազ սբը։

ՍԱՂՈՓ ԵԱՂԸ

Տերասատեթ 13 գեկա. 1885

Մ. Սաղոփ վե Մ. Պալ,

Աղնամբ բեմայլեմ հասեպիլեն սիզին քիրեմ վե սասա իրասիսիրի Սարբնա պալբզ եաղբը թեեճիրալբ իլմմեկե վեսիլիյալ օլամանգասա իսեմ սե, սաբի սաթբալա թարաքնասան վագբ օյան թեեճիրալբեռնեն վե քեզա պիրիմ խասթախանելերիմիզալե պալբզ սաթբալայա իրա եիմ սիրասկիմ թեեճիրալբեռնեն անաշալբզբնա կեօրե, սոնդն մեզքիր թեեճիրիմիզի խասաթալբ թարաքնասան գալալբզա սալնմազա վե պիր խալբզ զեմանասան պերու ֆենեբ թալալբզ եիլալա թեեճիրալբալե կեօրմիշ օյասալբզ պիրեմեն մուհասեսեսան թեեճյալեն իլմեզասե սբը։

Սեր թարալբզ հաղրեքբ Շեհրեմանի

ՏՕԹԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՈՅԵԷՆ ԲԱՇՇ

ՏՐԷՏՏ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ
ՍԷՄԱՃԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրտասէր անձնասէրներդ՝ Գարաքէօյ քէօրբիւրի գուրպինաէ Հալանեան խան ի՛քիսնի անձնասէրներդ՝ Սթամպոլոյ Սուլթան Համիտիանա Հանուքլու խան.

Գրէթա Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մուսամէլիրը իհրա իաէր, էսնամ վէ Թանվիլոթ իւզերինէ իսթիգրազ վէրիր, էսնամ վէ Թանվիլոթ բէյնի ալարազ հիսսալը ճարիւէր (գունթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարիէնին միխթէլիթի բիյուցալարընա գամպիս չէրաբրր, դէնթիթօ քանալալարը վէրիր, պօրտա օրպարրյալարը իհրա իաէր վէ չէրեթիթը մուսայլէնէ իւլ Թէէսիոթ գապալ իսալ վամէլի պօնալար վէրիր։

Սթամպոլ իքինէր անձնասէրներդ՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իհրա իաէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրիր, եալնըզ կեբուչէտիմէք իւմրիթի ալարազ վէ նախաս Տէրտասէր վէ էճնէպի մէմլեքէթլերէ սարմազը սերեսնամ մալ վէ էմթասա գապալ էլլեր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԳԷ ՄԷՃԼԻՍԸ
Ի ՏԱՐԷՍԻ

Տայլունը Ուսմանիյէ Թահվիլոթը միպէտէլէրինին 28 նումէրօրը գուբանը մուգապիլինէ 1/13 սեպտեմբեր 1897 Թարիխնանէ իսթիպարէն 100ա եարըմ ֆիրիզ իհրա օլունճաղը, վէ մէղբիւր Թահվիլոթ իւզերինէ ֆարիզ Բէէնիոթընը՝ 1898 փեբրվար 12ա՝ իսթիպարէն գուբան իւզերինա կէօրէրիլէն պիլիմէվէ չէհիրլէրա իհրա օլունճաղը Տայլունը Ուսմանիյէ մեճլիսը իսարէսինանէ իլան օլունը։ Պու միսալանէն օնրա Քէէսիոթ եալնըզ Տէրտասէրա իհրա օլունճաղ սրբ։

14/26 օգոստոս 1897
Տէրտասէր

ՃԷՐԻԱՀ Ա. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

Մէնթիպը Թրպպիյէ Շահանէթէն պա լահանէթնամէ մէղբուն վէ 30 տէնէլիբէն պերու կէրէք Տէրտասէրա վէ կէրէք Թաշրայարա հէր նէվ եարայարը ուսուլը ճէտիա իւզրէ Թէսավի իմէք, զբրզ վէ չզբզ քիմիքլերի պազարագ, ամլ չզբարագ վէ ալը սանլիյարը իհրա իմէքլի քէպը մէհարէթ իմէլ օլուս, բազարան մասրա հէր կիւն օտաբ հէտե 10ա գասար Պէյօղլունա Ֆերիհայէտ Դուկա օգաղնէնա 8 նումէրօր խանէթինա պուլունը։ Զարլենպէհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլերի քէնարինէ միւրաճաաթ իսանլերի մեճմանէն Թէսավի իտրը։

10—2

ՁԱՎԱՒԻԾ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԻԱՂԼԷՍԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրաբը մէրազլուարընա՝ Զավուշօղլու Քասպրիդարանանան չզդան վէ պիր կէմի ամերի ալէմպէրը մանասսէրիլէ Թէքիրդ օլունան իբէլքանա մամուլ սիկարա քեաղրաբը Թավիդէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրաբընը պու գասար սէնէքէն պէրու մազհար օլասաղը բազդանէր վէ պիր կէմի ամերի ալէմպէրը մանասսէրիլէ պունանն, չէհրլիթինանէ իսթիֆամէ մազսէտիլէ պիր չզդ Թազիմլերի չզբարլամշ օլասաղնանա, մի՛լթերլերի պէտլէ ֆէնա վէ արհէկիթ մուլպիր քեաղրաբարանի վըգայէթէն, պէտլէ Թազիմլերէն իհիրրազ վէ Թեկազգը իլ, Զավուշօղլու քեաղրաբընը կէմի ամերի ալէմէ-Թինի հավի օլանլարընա, պիլիրլեն քեաղրաբարը իւզրինէ միւրեքքէտրզ վէ սամամա սուրէթինամէ ալէմէթը մէղ-ջիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազրլմշ օլասաղնանան, վէ «Սթամպոլ» իւնվանը քեաղրաբարընա սահի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր, բքի սրյահ ալեմէթ պուլունաղընանան, պու ալեմէթը մանասսէրէրէ սիրդամ իսալէ-սինի ալեմ իսէրդը։ 78—12

ՄԷՍԱՃԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հանքալ սեպտեմբերին 6նէը բազար էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սահթ հէտ գաբթան Լազարէրին սիվար օլարզը Տուրվարրը՝ Օռէտա, Ֆէօսթենէ վէ Գուրկազա հարէքէթ իտէհէք սրբ։

Ալաֆ. սեպտեմբերին 9նէը բէնճլենպիհ կիւնի ալաֆ. սահթ հէտ գաբթան Գոկլենանարն սիվար օլարզը Եէսարլը վարբրը՝ Զանազգալ, Իզմիր, Բ՝ Յարսիեայա հարէքէթ իտէհէք սրբ։

Ալաֆրանգա սեպտ.ին 10նէը ճումա կիւնի ազչամ ալաֆ. սահթ հէտ, գաբթան Կրինանը սիվար օլարզը Թիւրբ վարբրը՝ Զանազգալ, Տէտէ Ագաճ, Սելանիկ, Շիրա, Գալամաթա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լանարայա հարէքէթ իտէհէք սրբ։

Բարի-Լիսն-Մէթիթէռանէ չզմէնարֆէր գումբանասարյա գարարլաշարբրլան Թէքիրպ իւզրէ Բարիզ իչէր ալանաճաղ գալէքիլերին ֆիյաթը պէր վէճնը սրթի սրբ։

Պէօյուք բասթալարդն 1նէի մէվզբի 320, վէ 2նէի մէվզբի՝ 230 ֆրանգ օլաս, եբիւք վարբրլարընա հալանէրդ 1նէի մէվզի՝ 245 ֆրանգ սրբ։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմաղ իչէն Գալաթասա Մաւմանէթ պեսիյա ռէնթեխանէյէ միւրաճաաթ օլունմալը սրբ։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԳԷ
Իլն.

Կէլէճէք չէհրը իլալը 10ընճը կիւնինէն իսթիպարէն Գրուսա հարիր սաբ իւթիթալինէ պու սէնէյէն իքինը մէվսիմ սէրվէրինէ պաչանրլմասը մասգարէր օլասաղնանան 1ինճի վէ 2ճի սընրի չակիրանդրը եէվմ մէղբիւրէ Գրուսասա հարիր սաբ իւթիթալինէ հազար պուլնմալարը լիզասմը իլան օլունը։ 24 Թէմմուզ 313

ՍԱՐԱՖԻԾԷ
ԷՎՐՈՊԱ ՓՈՐԱՍԸ

Լոնդրա 7 սեպտ.

Խանէլ. էհամը Ինկ. Լիր.	111—50
Օսմ. էհամը տալլարը	22—37
» » գաբանը	22—37
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	39—25
» » » Գ	23—55
Սթամբուլ 1871	104—
Օսմանլը Գանգասը	13—87
Բուսթա իսթիգրազը	—
Մարզը ասլ. մուքթահրաթ	107—45
» իսթիսալը	—
Եարբէր Սանիյէի Մարզը	105—50
Նուսան 5 % 1879	30—50
Ֆօյլար իսթիգրազը	—
Գուլիար իսթիգրազը	94—25
Դամալու Բարիզ 2 տ վաստ	25—30

—

Բարիզ 7 սեպտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	104—22
» » 4½ %	108—20
Սէնի Օսմ. էհամը տալլարը	27—92
» » » գաբանը	22—65
Միսրագուլի	
Սէրի Բ.	39—80
» Գ.	23—95
Բուսթէի չզմէնարֆէրի	117—50
Օսմանլը Բէյթիլ էհամը	337—
» Գանգասը	599—50
Իրէտի Լիսնէ	790—
Իրէտի Ֆոնտիէ	—
Ֆոնթուար ալեղազի	—
Միւվէյրէ ազբանը	3278—
Իսթանբուլ էհամը	94—10
Մարզը ֆոնտ. մուքթահրաթ	—
Բանքայէթ Իրլրզ	463—
Դամալու 2 տ վաստ	25—20.

—

Վիէննա 7 սեպտ.

Լանարա իւզերինէ գամպիս	119—90
Բուսթէի չզմէնարֆէրի ֆի.	65—30
Օսմանլը Բէյթի ազբանը	159—

—

ԴԱՀԱԲԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լոնդ. ստեր. պրլ. գաբ.	24—02
» » » էն եիւքսէց	24—04
» » » էն մարսա	23—39
Գաս. ասպահ տալլարը ֆ. ֆ.	24—
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	—
Գէբէ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանքէյի չզմէնարֆ. ազմ. գր.	115—75
» » էն եիւքսէց	115—75
» » էն տալլար	115—37
» » տալլար	115—50
Բրանքէտ Թավիլթ. ֆր.	456—
Ազչէ ֆոնտի	—
Բէրլոր Գրլ.	—
Հավալեթիլ » » բեր	—

—

ՎԱՆԴԱ ԱԳՈՐՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնտիէ	7—04
Սուսէրէթ Օթոման	8—15
Օսմանլը Սիգարթա յիրգէթի	4—17
Բէյի ազբանը	—
Բրամվալ	6—85
Օրտոմի Գազ Թիրէթինանի.	116—
Բրանվալ	40—

—

ԱԳՈՐԷԼԵՐԻՆ ՅԻՇԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. ասեղ	Ֆր. Բ.
Գէլոզ մէճիտիյէ ֆոդրը	107—33
» » »	098—20
Գէլիբ »	103—20
Ֆիրէզէ »	—
Սանիյէ լիրասը	109—36
Եարմազ ալթունը	37—08
Բալ	89—20
Իրէմիզ ալթունը	51—07
Գարասան գայմէսի	8—58

ԴԱՄԳԻՐՈ

Լանդրա	109—07
Բարիզ 3 տ վաստէի	28—06

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէ օլունճաղ լահմ վէ միւթէֆերրիքբրնը գարարը գաթիսի մահը հալը Բուսմինին 30ընճը ճումա երթեսի կիւնիւ վերիլէճէկինտէն, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէղբիւրա սահթ 5էն նիհայէթ 9ա գասար խազինէի ճելիւէի միւշարեւէյհայա կէլմէլերի։

24 սզօսթ. 313 3—2

***

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէ օլունճաղ սրբ վէ եուլաթքի՝ մահը հալը Բուսմինին 30ընճը ճումա երթեսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ խազինէի միւշարեւէյհայա եէվմը մէղբիւրա նիհայէթ սահթ 9ա գասար կէլմէլերի։

24 սզօսթ. 313 3—2

Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ հազրէթլերի համիի չերիֆի նէզարաթա մէրհում վէ մաղֆուրանլեհա Հիւմա Շահ Սուլթան հազրէթլերի Թիւրպէսի վազֆէրանան ալմաղ իւզրէ ճազրի վազֆ հիկէթինէ միւթէասրրքի օլան Սուլթան Պայազիտ ճամիի չերիֆի խաթիսի Մէհմէտ Ֆեսամի էֆէնտի գուրպան պէտլի նամբայա մանասսէս սէնէվի 50 ղուրուգ գօյանընդ՝ 304 սէնէսինէն 306 սէնէսի նիհայէթինէ գասար 3 սէնէյէ գուբանլարը իւզերինէ օլասաղը հալաէ սահիպի Թարաֆընան զայ իսթիմլ, վէ Թազիմ գալընան իսթիսա իւզերինէ մանասթիրի լազրմէսի պիլիճա զայիֆէն վէ միճեատէն սիկէր պիր գրամ սանիյէ գօյանը իհա օլունճաղը Թազիի պալանմազ օլասաղնանան, զայի օլան մէղբիւր սալիսէ գօյանը չալտա իւերանա զանհար իսէր իսէ՝ Խազինէճէ գաթիէն սանէ վէ իհիպար օլունմայճաղը՝ հիսմէթինին մալիսի օլմաղ իւզրէ իլանը քեֆիֆէթէ իսպիսարը գալընը։

26 սզօսթ. 313

Խրիսթաքենին՝ Իլիա վէլէար Նիգօլա վերեսեսենան Տիմիթրաս վէ Ֆրասս զիմմէթլերինանէ մահքիմանանին ալանաղը օլան մալիսա էլ մէղբար մէպալիգին Թէէմիրը իսթիֆասը զրմանընա Տէրտասէրաէ Զէլեզիօղլու Ալեքսանէն մահալլէսինանէ Սապանը խանը ճասաէսինանէ 8 նումէրօրը սիւքանանը կեսինինանէ 120 սէհիմ իսթիպարլը 60 սէհիմ 480 սէհիմ իսթիպար օլանարագ իրսէն միւթասարրքի օլասալարը 270 սէհիմէ սիւքանը մէղբիւրը մալանանաէ սախի 4 հիսսէ իսթիպարլը 2 հիսսէսի 32 սէհիմ իսթիպար օլանարագ, իրսէն վէ իսթիֆազէ սիւթասարրքի օլասալարը 18 սէհիմ հիսսէի չալիսարը լեսէլմիզալէսէ 20,000 ղրշ. սլասան ազէ պէտլ իւլ Թալիպի եօհսէրինանէ Թեգարրսուր իմմիշ օլմաղա, Թարիխը իլանանէ իսթիպարէն 31 կիւն զարֆընանա 100ա 5 զամմալա Թալիպ օլանլարընը Պեյօղլու Գրամլէր Մահքէմէսի իհրա մէմուրիյէթը պէհիյէսինէ միւրաճաաթ իմմէլերի իլան օլունը։

26 սզօսթ. 313

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւպայէսընա լիզասմ կէօրիւնէն ճէ-սինա գրէտ իլէ 7107 գրէտ մէղբարը սեօյլէմէշ չարբրին՝ մէճիսի 19 ղրշ. հիսսալը պէհեր ճէսինա գրէտի 38 բարա Թալիպի եօհսէսինանէ պուլունարընա, վէ չէհրը հարիր Բուսմինին 28ինճի բէնճէնպհէ կիւնիւ սահթ 10ա գասար հեր գազ բարա, վէ 30ընճը ճումա երթեսի կիւնիւ քէզալիք սահթ 10ա գասար 100ա 5 Թէնզիլ օլունը իսէ գասալ օլունճաղընա պինանէն, նօգասանդյա իհա իսթեք վէ սահա զիյասէ մալիսմաթ ալմաղ իսթեյէնլերին՝ մէճիսը իսարէի եվգաֆա միւրաճաաթ եէլեմէլերի։

25 օգոստ. 313 4—1

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէգրար իլան իլէ Թազիերը մասամէլամ սլընճայա գասար, հանի նագա իլէ ֆիւրսաթ օլընմաղ գարաեի վազ զէսընճանայա սէկին կալընը մահքիմլիքը վազֆիյէսէն հիսսէսարանան հասալէ նէզամ պիրա միւգայէսէ Թէֆվիզ խաէեգլերի հիսսէսի սեքնալերին նընաքը մէհէսի 19 ղրսլ վէ նընաքը սիկերի Եասիսէի եվգաֆը Հիւմայունան սուրէթ վէ սերիկ վէ գասրընը իլէ սաբրլանաղ սրբ։ Թամմ հիսսէսի օլսալ սա սիվիմլայէսէ սաբրլանարընա մասահեէսինին նընաքը լիրա 100 ղրսլ հիսսալը լիրա օլարագ, վէ սիկերը նընաքը քեզալիք սուրէթ վէ սերիկ գասալսվսվէ իսթիֆա գալընանաղընանան, գաս գասալիսն սիթիսլդիքմանիլիքրն մասայէն օլան 4 հասիֆա միւասիրը իլանանան հինդի իլան միւասիրի օլան 313 սէհեսի ազսաբրսան 25ինճի կիւնինանէ իսթիպարէն իլալան 1ընճի բազար երթեսի կիւնիւ հասազրը սլիի նէզարէթքէսինանէ միւպայասէի ինսիսիսէսի սասաթ 6ան 10ա գասար պիլինճա երթեսի սալը կիւնիւ 100ա 5 զամմ գասալ օլունճաղընան, Թալիպ օլանլարը գայմէրը մասթամնէլէրինին եօշրինէ միւասալի Թէէմին գազնէլերէ պէրապէր Մահլիսի իսասրեսինէ միւրաճաաթ իսթիմլերի լազմ կէլէճէկի 4ընճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

..6000.— Գարանը Տագիգաե վէյնագ Շեհեսեսարն մահալլեսինանէ չզմազ օսգազնանա 10 նումէրօրը Թահսինէթ վէ Թերպէն 60 սէՖՐօ սրասաա մէզպի 3 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 60 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ վէ չեհրի 60 զ. քէրասյէ միւԹէհամմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. Հիւսնի։

..3000.—Մօլա Ֆիւրանիսե նասրի Տեսե մահալլեսինանե Գալեսեսը Զեշմէսի սօգազնանա 13 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 34 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 1 օսա վէ 1 գասյու վէ 49 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ վէ չեհրի 30 զ. քէրասյէ միւԹէհամմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. Հիւսնի։

..9000.— Շեհզասե Գազնանա Ֆեվզիյէ մահալլեսինանե Շեհզասե Պազը հասասէսինանե 179 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 9 մէՖՐօ սրասաա մէզպի վէ չեհրի 60 զրշ. քէրասյէ սախալ պիր պազ սիւքանան սեբուսինանե միւԹէգասը գազազ կեսեկէսինէն պիւԹիւնիւ. հանի Ահմէտ։

..670.. պեսելը միւզայեսեսի 400.—Զարշամպասա Գալանը Տեսե մահալլեսինանե Լօգամանը օսգազնանա 2 նումէրօրը սեբուսինանե 1 գասյուլը միւշԹէմիլ Թահսինէն վէ Թերպէն 1900 մէՖՐօ պիր գէՖՐա սրասնէն 24 հիսսե իսթիպարբյու 1 հիսսեսե. հանի Ահմէտ։

..3750.. պեսելը միւզայեսեսի

2050.— Բրկասա Բազարընա Գարշէնի Հիւսէյին մահալլեսինանե Սեբեթճի խանը սեբուսինանե սալթ գաթրնա 23 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 13 մէՖՐօ սրասաա մէպի քեարկիր պիր պազ օսա կեսիկինին նրաֆ հիսսեսի. հանի Ահմէտ։

..20000.—Իսկիսարա Իշմանիյէ մահալլեսինանե Ֆիրիզ Զիֆթէ Գալագ օսգազնանա 81 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 152 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 8 օսա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշԹերեք գասյու վէ 114 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ սախալ 2 պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. հանի Օսման։

..1500.— Իսկիսարա Իճանիյէ մահալլեսինանե Ֆեթիսիսա Սարգիս օսգազնանա 64 նումէրօրը սեբուսինանե 1 գասյուլը միւշԹէմիլ Թահսինէն վէ Թերպէն 93 մէՖՐօ պիր գրամ սրասաբն պիւԹիւնիւ. հանի Օսման։

..3000.— Թօրխանէսե Հանի Մեհմէտ մահալլեսինանե Հէնանէք ճասասինանե 19նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 15 մէՖՐօ սրասաա մէպի վէ չեհրի 70 զ. քիրալը մասգասասմա լիւլեճի ելեեվմ սախալ գօլիսագը սեբուքանը կեսիկինէն բուպ հիսսեսի. քիւչիւք Մասսիսանա։

..750.— Իսկիսարա Ամիդ Վալիսե մահալլեսինանե Մեյասանէրգ օսգազնանա 8 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 57 մէՖՐօ սրասաա մէպի 3 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 30 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. եօրիւճի Հիւսեյին։

..4500.— Տալսա Բազարա Գասագ Իլիս մահալլեսինանե Սամսթա ճասասինանե 59 միւքերբը նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 51 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 2 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 1 մէգասը սէգզազը միւշԹէմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. եօրիւճիւ Հիւսեյին։

..180000.— Տիվան Եօլունա Խօճա Ֆերհաս մահալլեսինանե Գալը Հիւմայուն ճասասինանե 161 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 456 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 12 օսա վէ 4 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 1 մահզեն վէ 1 սարնբե վէ 304 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ քեարկիր պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. հանի Ահմէտ։

..1875.. պեսելը միւզայեսեսի 1000.— Թօրգասրասա Իսքեմեսը Ագա մահալլեսինանե Ֆիւրսլեր օսգազնանա 3 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 53 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 3 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 22 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն նրաֆ հիսսեսի. հանի Ահմէտ։

..4000.. պեսելը միւզայեսեսի 2000.—Ուզուն Զարշասա Եավշան Շահրի մահալլեսինանե Ղազնէվի Մահմուտ եֆ. սեքիզեալ օսգազնանա 19 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 60 մէՖՐօ սրասաա մէզպի վէ չեհրի 30 զ. քէրասյէ միւԹէհամմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. հանի Ահմէտ։

..10000.—Զեհզեբելի Թազ գասրանանե Ամիդ Ալի Բազա մահալլեսինանե Թավազ Բազարը ճասասինանե 17 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 60 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 3 օսա միւշԹէմիլ վէ չեհրի 220 զ. քէրասյէ միւշ մա կեսիկ քեարկիր պիր պազ սիւքանան բուպ հիսսեսի. հանի Ահմէտ։

..14000.. պեսելը միւզայեսեսի 8500.—Իսկիսարասա Խասրեսանի Զավուշ մահալլեսինանե Համամ օսգազնանա 6 նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 165 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 7 օսա վէ 3 սուֆա վէ 2 գասյու վէ 216 մէՖՐօ պազէյի միւշԹէմիլ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. հանի Ահմէտ։

..16000.— Գասրիյեսինանե Օսման Ագա մահալլեսինանե Ամբարլեգ Զեշմեսը օսգազնանա 20 միւքերբրը նումէրօրը Թահսինէն վէ Թերպէն 49 մէՖՐօ սրասաա մէզպի 3 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գասյու վէ 11 մէՖՐօ պազէյ վէ իսթիսալինանե 121 մէՖՐօ սրասյը հավէ սախալ պիր պազ մէնգիլէն պիւԹիւնիւ. հանի Ահմէտ։

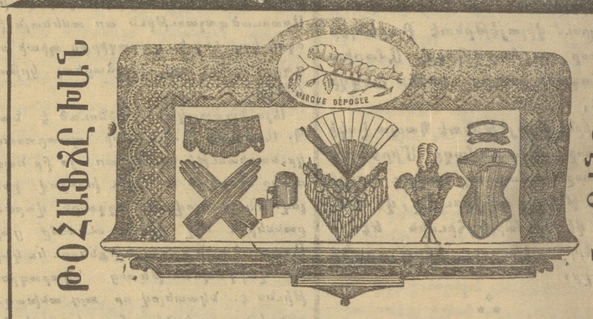
ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
350-ՊԼԵՕՂԼՈՒՆՑԱ ՏՕՂԲՈՒՆԵՕԼՑԱ, ՊՕՆ-ՄԱՐԵՆԻՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՑԷ-350
ՊԼՕՅԻԻԲ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ

1897 Օգոստոս 4 բազար երեթսի կիւնիւնան իսթիպարէն եուլնըզ 30 կիւնէ մանասսա օլմաղ իւզրէ, էմասլի նամէսպուզ սուրէթամ Թէնզիլ ՖԻԾԱՔ իլէ էմթաթի Թիւճարթիւէլեր պու ատֆա մէվզբէ սաթըշա վազ իսթէնէճէք սրբ։

Իրեբելի վէ եունը են մինանէթամ ազմիշէի զարիֆէ, մասասարօլար, լամերդան պէղեր, բերատէլք կիրիբրլեր, ենալի պասմալար, պաթիթալար, զէֆիրլեր, ենալի մենուճաքը մէճբուշիյէ, զարիֆ պէյազ քէթէն պէղերի, երբէք վէ գաբան իչիւն հեր չէշիտ չզբամալար, կեսմէլեբլեր, ֆանելալար, մենտիլեր, շէմսիյելեր, ասնլար, ելամիվեզեր, բեչկիրլեր, սուֆրա հարթիսու իչիւն հալլար, չարշաֆլար, եասադգ իրեզբեր, գաբան վէ չզճնգալար իչիւն չամալար Քաղմալարը, տուզինանը 17 ղրշ. վէ եօգաբը ֆիյաթլա սուֆրա բեչկիրլերի, տեսրթի գօբչալը կալասե ելամիվեզեր 10 ղրշ., երբէք իչիւն հալիս եուն ֆանելալար 6 գուչուգ ղրշ., իրեբի կեօմբեբեր 20 ղրշ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, Թօբզ 40 եաս.ալաղ մանամբալար 50 ղրշ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, 24 եաս.ալաղ ամերիգան պեղերի 25 ղրշ., գաբանը իչիւն շեմսիյելեր 13 ղրշ. վէ տահա ֆալա ֆիյաթլա, սոն մնաս գաբան կեսմէլեբերի 20 ղրշ., պուգալար 14 ղրշ. վէ սաբբ պին սիւբլու Թենգիլը ֆիյաթլա մեվասալ Թիւճարթիւէ.

ՖԻՑԱՔ ՍԱԳԹՈՒ—ՍԱՔԸՇ ԲԷՆԻՆ 14—10

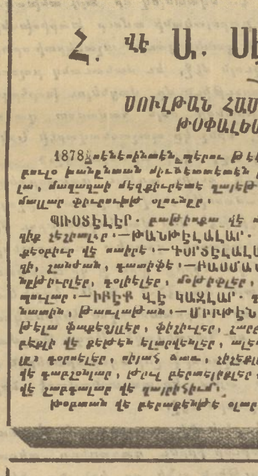
ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ
ԱԼԵՔՍ.ՊԷՐ ՏԷՔՔԷՊ ՍԱՔԷՆԱՍԸ ՏԵՐ
ՍԻՆԿԷՐ
Շարգասա մէղբիւր մաքինանքն եէկեճանէ սէբօղիթօճբը՝ Մասպէյնը Հիւմայուն միլեթհհիւաթ
Ֆ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԷՐ
Պեյօղլունա Տօղրու Եոլասա Գալաթա Սէրայնասա Մէքթէպը Սուլթանի գարշբանասա։
Գալաթասա (Թանելիին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
(Բրամվայ սթասիօնընին գարշբանասա։
Սթամպոլասա Հանա Բազասա Պազ Ալի ճասասինանե սէմբեսի սթասիօնը գուրպինանե 11 նումէրօրը մանալե։



Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԶԵՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻՍԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878ընճեսինանեն պերու Թեեսիս օլունան մազազալի մէղբիւր՝ պու ատֆա Հաճբուլ Խանընասա մլանեսասեան ինչա օլանանը Թօչաֆճիանանա նազլ օլունմշ օլասաղ, մազազալի մէղբիւրասա գայիթ նեզիս վէ սոն ճասասլարասա օլարագ սաթ իսպիսիր մալար գիւրասիթի օլասաղը։

ՊԻՍՕՏԵԼԵՐ. բաթրգա վէ մանալլան իսպեսե պեսալ վէ եվան հեր ենան զայիֆ նազիր չէյրասլը։—ԹԱՆԹԵԼԵԱԼԱՐ. ֆալանանեն, գաս.ս, Թիւ., չանթալեր, բեյաներ, գեօզիսը վէ սաբրե։—ԽՈՏԵԼԵԱԼԱՐ. աթրա սասպլը ֆաս, կաս, մանաաբ, ֆանֆանգի, չանճան, գասրիֆեթ։—ԱԿՍԱՄԱՏԻՐԻՆ. պուանճասպլը, իրեբիլ։ սբրմալը վէ սաբ կասնիթրլեր, գօլիեսլեր, մանբրլեր, սալլանալա եվան բասամաթբ բբրլեր, Թիւլեր վէ մասասպլալը։—ԻՐԻԳԻ ՎԷ ԿԱՋԱԼԱՐ. գասբ ասպէ, գասբլեր, Կասպ կօգան, մասբրլեր, կազնասրեր, Թասալանան։—ՄԻՍԻՔԵՆԷԼԻԱ. իրեբլալ վէ եուն.ալ պասեսիլեր, եուն.ալ վէ Թաներ ֆասեպլեր, ֆեշնիլեր, չասբալար, վեշալար, Թանեբեան եասբալար, կեօսբլի, իրեբլալ վէ բեբեբեն ելասրվեսլեր, ասլան ֆասասբալ ասիլասրանան վէ բեբեսալալ սեբաթանիգալ գօրսեսլեր, ոնյաս ֆասա, չեբեբալ, բալեմալալ, լասյան վէ կասն չասլար, եուն.ալ պիլիա վէ գասբշնալար, Թրալ բեբասլբեսլեր, կեսլանալ վասալար, վասիթիալալ չանանգ եսվալպալալ վէ չասբալալ սեվալիսա։
Թօբասան վէ բեբասաքնիթ օլասաղ գայիթ եհվեն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթալար։


Գորթարանին Նշանը

ԲՕԼ ՖՕՅՏԱՖԵՍԱՆ
ԵՐԲՍԷՐ ԳԱՅՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ
ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԷՐԷԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻԹ
ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մեղբիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճերրահլըղա միւթեալիգ էնվաի ալեթ ու էսէվաթ մէվճուտ սրբ։

Էղճիւմէկ, եումուշագ վէ սերթ լասթիգանէն (գասուչուտան) մասամուլ մէվատասը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալալարը, էնվաի չիրինկալար, հէլեքթրիգ մասքինալարը, միգան իւլ հավա (պարամէթր), միգան իւլ հարարէ (Թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլունմագտա սրբ։
Մ. Բոլ Ֆօյասեան՝ հէր նէվ սրբարբլաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տերեօհատ իտէր։

EMULSION SCOTT
ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան խաղ և իրօֆօսֆիթը։ Խիստ հաճելի է ճաշակիս և մարսողութեան կ'օգնէ։ Ամբարիկ բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԽՏՈՒ ԽՈՑԸ (արբաց),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԹՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹԻ ՑԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀՈԶԸ
ՀԱՐԲՈՒԹԻՒԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՑԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուին բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԹԱՄՊՈԼ ՄԷԷԹԷՕԼ ՀԱՄՄԷՐ ՎԷ ՀԻՐՍԷՐ